



PORTATONE
PSR-275
PSR-273

English

Deutsch

Français

Español

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance

with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökylkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Ranger soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter dans la suite.



AVERTISSEMENT

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Utiliser seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Utiliser seulement l'adaptateur spécifié (PA-3C, PA-3B ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou de le surchauffer.
- Vérifier périodiquement l'état de la prise électrique, la dépoussiérer et la nettoyer.
- Ne pas laisser l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Eviter de tordre et plier excessivement le cordon, ou de l'endommager de façon générale, également de placer dessus des objets pesants, ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra le pied dedans; ne pas y déposer d'autres câbles enroulés.

Ne pas ouvrir

- Ne pas ouvrir l'instrument, ni tenter d'en démonter les éléments internes, ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, le mettre immédiatement hors tension et le donner à réviser au technicien Yamaha.

Avertissement en cas de présence d'eau

- Eviter de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne pas y déposer des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Ne jamais toucher une prise électrique avec les mains mouillées.

Avertissement en cas de feu

- Ne pas déposer d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si l'on constate une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si l'on décèle une odeur insolite, voire de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur principal, retirer la fiche de la prise et donner l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.



ATTENTION

Toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Débrancher l'adaptateur CA dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage électrique (éclairs et tonnerre).
- Ne pas utiliser de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, ou éventuellement de faire chauffer la prise.

Pile

- Prendre soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. La non observance de la polarité peut provoquer de l'échauffement, ou une fuite du liquide de pile.
- Toujours remplacer l'entière batterie de piles. Ne jamais utiliser de nouvelles piles avec les vieilles. Ne pas mélanger non plus les types de piles, comme les piles alcalines avec les piles au manganèse, ou des piles de marques différentes, ni même de types différents bien que du même fabricant. Tout ceci risque de provoquer de l'échauffement, incendie ou fuites de liquide de pile.
- Ne pas jeter les piles dans le feu.

- Ne pas chercher à charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant un certain temps, retirer les piles de l'instrument pour éviter toute fuite éventuelle du liquide qu'elles contiennent.
- Ne pas laisser les piles à la portée des enfants.
- En cas de fuite des piles, éviter tout contact avec le liquide qui s'en échappe. En cas de contact du liquide avec les yeux, la bouche ou la peau, rincer immédiatement à l'eau claire et consulter un médecin. Le liquide contenu dans les piles est corrosif et risque d'entraîner une baisse de l'acuité visuelle, voire une cécité, ou des brûlures chimiques.

Emplacement

- Ne pas abandonner l'instrument dans un milieu trop poussiéreux, ou un local soumis à des vibrations. Eviter également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage, ou dans une voiture à midi) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des bruits.

- Ne pas installer l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débrancher tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Utiliser le pied indiqué pour l'instrument. Pour la fixation du pied ou du bâti, utiliser seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi l'on risque d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettre ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

Entretien

- Utiliser un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, produits de nettoyage, ou tampons nettoyeurs à imprégnations chimiques.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument, ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur, même lorsque le commutateur est en position « STANDBY », une faible dose d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

Veiller à éliminer les piles usées selon les règlements locaux.

- Les illustrations et écrans LCD de ce mode d'emploi sont fournis à titre d'information uniquement et peuvent être différents de ceux apparaissant sur votre instrument.
- Sauf indication contraire, les exemples d'illustrations de commandes du panneau, les illustrations du clavier et les captures d'écrans LCD proviennent du PSR-275.

● A propos du morceau (ou de la composition) proposé(e) sur ce clavier :

Titre du morceau	: An Englishman In New York
Nom du compositeur	: Sumner 0590545
Nom du détenteur des droits d'auteur	: G M SUMNER LTD
PRECAUTION	: Tous droits réservés. Toute copie, performance en public et radiodiffusion non autorisées sont strictement interdites.

● AVIS DE DROIT D'AUTEUR

Ce produit rassemble des programmes informatiques et des textes pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou pour lesquels Yamaha est autorisé à utiliser les droits d'auteur appartenant à des tiers. Les matériaux protégés par les droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de leur contenu à des fins autres que personnelles est strictement interdite en vertu des lois sur les droits d'auteur en vigueur. Toute violation des droits d'auteur aura des conséquences juridiques. IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DISTRIBUER OU D'UTILISER DES COPIES ILLEGALES.

● Marques déposées

- Apple et Macintosh sont des marques de Apple Computer, Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation.

Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Précautions d'utilisation

- Ne pas glisser vos doigts ou votre main dans les fentes de l'instrument.
- N'insérez jamais d'objets en papier, métalliques ou autres dans les fentes du panneau ou du clavier. Si c'est le cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par un membre qualifié du service Yamaha.
- Ne pas déposer d'objets de plastique, de vinyle, ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne pas s'appuyer sur l'instrument, ni y déposer des objets pesants. Ne pas manipuler trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- Ne pas jouer trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si l'on constate une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consulter un médecin sans tarder.

*Toutes nos félicitations pour l'achat du clavier portable
PortaTone PSR-275/273 de Yamaha !*

Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'un clavier portable qui combine des fonctions avancées et un son exceptionnel à une étonnante facilité d'utilisation, le tout dans un format très compact. Ses caractéristiques hors du commun en font aussi un instrument remarquablement expressif aux ressources multiples.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi pour tirer le meilleur parti des nombreuses fonctions de votre nouveau PSR-275/273.

Principales caractéristiques

Le PSR-275/273 est un clavier sophistiqué et pourtant facile à utiliser, doté des caractéristiques et des fonctions suivantes :



■ Stereo Sampled Piano (Piano échantillonné en stéréo)..... page 21

Le PSR-275/273 propose une voix Portable Grand Piano (Piano à queue portable) spéciale — créée grâce à la technologie d'échantillonnage stéréo d'avant-garde et du système de génération de sons AWM (Advanced Wave memory - Mémoire d'onde avancée) évolué de Yamaha.



■ Touch Response (Réponse au toucher) page 27

La fonction Touch Response incroyablement naturelle, activée grâce à un interrupteur bien pratique situé sur le panneau avant, vous permet d'avoir un contrôle expressif maximum sur les voix. Elle peut également être utilisée en combinaison avec la fonction Dynamic Filter (Filtre dynamique), qui vous permet d'ajuster de façon dynamique le timbre ou la tonalité d'une voix en fonction de la force de votre jeu — comme si vous jouiez sur un véritable instrument de musique !



■ Yamaha Education Suite (Didacticiel Yamaha)..... pages 40, 42, 49

Le PSR-275/273 est doté du nouveau didacticiel Yamaha Education Suite, qui consiste en un ensemble d'outils à la pointe de la technologie qui facilite l'apprentissage de la musique et vous permet d'en jouer avec encore plus de plaisir et de satisfaction.



■ One Touch Setting (Présélection immédiate) page 25

Une fonction One Touche Setting (OTS) pour appeler automatiquement une voix correspondant au style ou au morceau sélectionné.



■ Powerful Speaker System (Système de haut-parleurs puissant)

Le système d'amplificateur/haut-parleur stéréo intégré du PSR-275/273 — qui possède en outre une fonction Bass Boost (Accentuation des graves) spéciale — offre un son de haute qualité extrêmement puissant, qui vous permet d'écouter toute la gamme dynamique des voix authentiques du PSR-275/273.



■ GM System Level 1 (Système GM de niveau 1)

Le système « GM System Level 1 » constitue un ajout à la norme MIDI qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM peuvent être reproduites convenablement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. Le logo GM est apposé sur tous les produits matériels et logiciels qui prennent en charge la norme GM System Level.



■ XGlite

Comme son nom l'implique, « XGlite » est une version simplifiée du format de génération de sons XG de qualité supérieure de Yamaha. Vous pouvez évidemment reproduire n'importe quel type de données de morceau XG à l'aide d'un générateur de sons XGlite. N'oubliez cependant pas que la reproduction de certains morceaux peut être légèrement différente des données d'origine, dans la mesure où le choix de paramètres de contrôle et d'effets est plus limité.

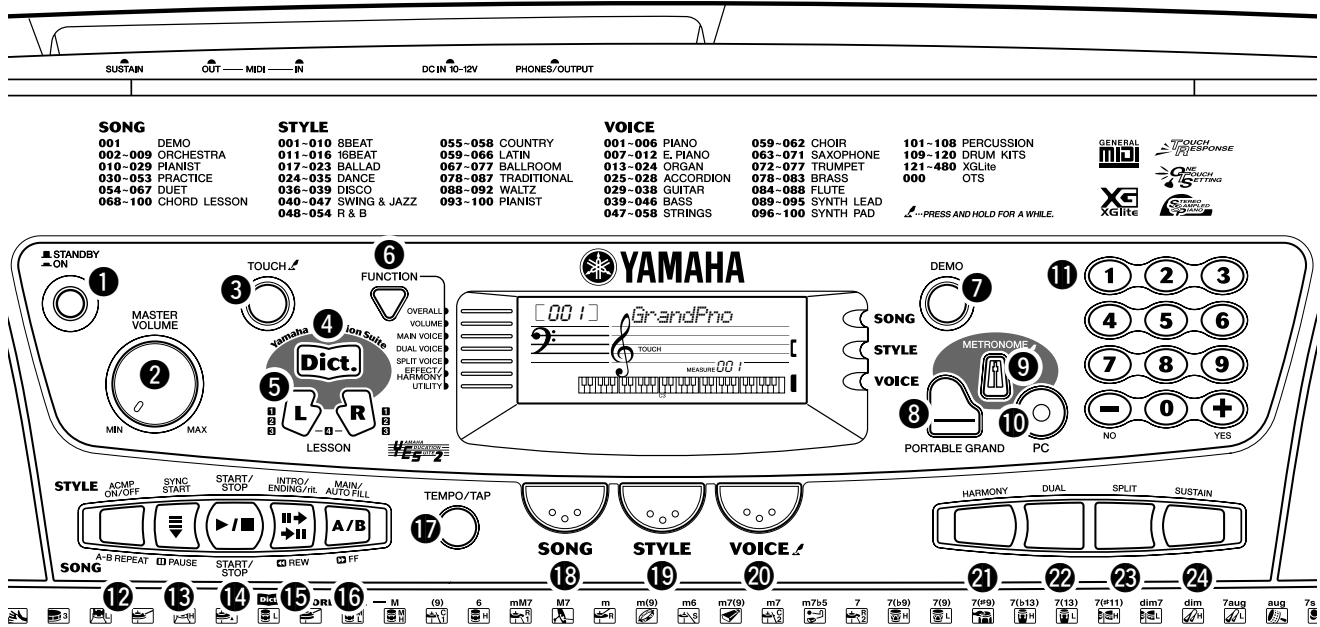
Table des matières

Bornes et commandes du panneau	8	Apprentissage des morceaux -	
Configuration	10	Fonction Lesson (Leçon).....	49
• Alimentation	10	• Utilisation de la fonction Lesson	49
• Mise sous tension de l'instrument.....	11	• Lesson 1 — Timing	51
• Prises des accessoires	11	• Lesson 2 — Waiting.....	52
		• Lesson 3 — Minus One	52
		• Lesson 4 — Both Hands	53
		• Grade (Evaluation).....	53
		Fonctions MIDI.....	54
		• Qu'est-ce que la norme MIDI ?	54
		• Connexion à un ordinateur personnel.....	56
		• Local Control (Commande locale)	57
		• Fonction Initial Setup Send (Envoi des	
		réglages d'origine) avec un séquenceur	57
		• External Clock (Horloge externe).....	57
		• Mode PC.....	58
		Function (Fonction).....	59
		• Utilisation des paramètres Function.....	59
		Résolution des problèmes	61
		Index	62
		Liste des voix.....	64
		Liste des styles.....	69
		Liste des kits de percussion	70
		Feuille d'implémentation MIDI.....	72
		Liste des effets	75
		Spécifications	76
Guide rapide	12		
Etape 1 Voix	12		
Etape 2 Morceaux	14		
Etape 3 Style	16		
Fonctionnement de base et écran LCD	18		
Portable Grand (Piano à queue portable)....	21		
• Pour jouer la voix Portable Grand.....	21		
• Utilisation du métronome	21		
Reproduction de voix	23		
• Reproduction d'une voix	23		
• Voix n°000 OTS	25		
• Dual Voice (Duo de voix)	25		
• Split Voice (Voix partagée)	26		
• Détermination du point de partage	26		
• Touch (Toucher) et Touch Sensitivity			
(Sensibilité au toucher)	27		
• Transpose (Transposition) et			
Tuning (Accordage)	28		
Effets.....	29		
• Harmony (Harmonie)	29		
• Reverb (Réverbération)	29		
• Chorus (Chœur).....	30		
• Sustain (Maintien).....	30		
Sélection et reproduction de styles	33		
• Sélection d'un style	33		
• Reproduction des styles	34		
• Modification du tempo.....	38		
• Sections d'accompagnement			
(Main A/B et Fill-in)	39		
• Réglage du volume du style	39		
• Utilisation de l'accompagnement automatique —			
Multi Fingering (Doigté multiple)	40		
• Dictionary (Dictionnaire)	42		
Sélection et reproduction de morceaux	45		
• Sélection d'un morceau	45		
• Reproduction des morceaux.....	46		
• A-B Repeat (Répétition A-B).....	47		
• Melody Voice Change (Changement de			
la voix de la mélodie).....	48		
• Réglage du volume du morceau.....	48		



Bornes et commandes du panneau

■ Panneau avant



1 Interrupteur d'alimentation [STANDBY/ON] (Arrêt/Marche)

2 Cadran [MASTER VOLUME] (Volume général)
Ce cadran permet de régler le volume général du PSR-275/273.

3 Touche [TOUCH] (Toucher)
Cette touche permet d'activer et de désactiver la fonction Touch. (Voir page 27). En maintenant cette touche enfoncée, vous appelez les réglages Time Signet.

4 Touche [Dict.]
Cette touche permet d'appeler la fonction Dictionary (Dictionnaire) (page 42).

5 Touches LESSON (Leçon) [L] (Gauche) et [R] (Droite)
Ces touches permettent d'appeler les exercices de la fonction Lesson correspondant au morceau sélectionné, pour les mains gauche et droite. (Voir page 49.)

6 Touche [FUNCTION] (Fonction)
Cette touche permet d'appeler le mode Function (page 59).

7 Touche [DEMO] (Démonstration)
Cette touche commande la reproduction des morceaux de démonstration. (Voir page 14.)

8 Touche [PORTABLE GRAND] (Piano à queue portable)
Cette touche appelle instantanément la voix Grand Piano. (Voir page 21.)

9 Touche [METRONOME]
Cette touche active et désactive le métronome. (Voir page 21.) En maintenant cette touche enfoncée, vous appelez les réglages Time Signet.

10 Touche [PC]

Cette commande extrêmement pratique vous permet de rappeler instantanément les réglages MIDI définis en vue d'une utilisation optimale avec un ordinateur ou tout autre périphérique MIDI connecté. (Voir page 58.)

11 Pavé numérique, touches [+ / YES] et [- / NO]
Ces touches permettent de sélectionner des morceaux, des voix et des styles. (Voir page 19.) Elles sont également utilisées pour effectuer certains réglages et répondre à certains messages d'invite apparaissant à l'écran.

12 Touche [ACMP ON/OFF] / [A-B REPEAT] (Activation/désactivation de l'accompagnement/Répétition A-B)
Lorsque le mode Style est sélectionné, cette touche active et désactive l'accompagnement automatique. (Voir page 34.) En mode Song, elle permet d'accéder à la fonction A-B Repeat. (Voir page 47.)

13 Touche [SYNC START] / [PAUSE] (Début synchronisé/Pause)
Cette touche permet d'activer et de désactiver la fonction de début synchronisé. (Voir page 35.) En mode Song, elle permet d'interrompre temporairement la reproduction d'un morceau. (Voir page 46.)

14 Touche [START/STOP] (Début/Stop)
En mode Style, cette touche permet de lancer et d'arrêter tour à tour le style. (Voir page 34.) En mode Song, elle permet d'activer ou de désactiver la reproduction du morceau. (Voir page 47.)

15 Touche [INTRO/ENDING/rit.] / [⏮ REW]

En mode Style, cette touche permet de contrôler les fonctions Intro et Ending. (Voir page 34.) En mode Song, elle est utilisée en tant que commande de « rembobinage » et permet ainsi de revenir au début du morceau reproduit.

16 Touche [MAIN/AUTO FILL] / [⏭ FF] (Partie principale/Variation automatique/Avance rapide)

En mode Style, cette touche permet de changer les parties d'accompagnement automatique et de contrôler la fonction de variation automatique. (Voir page 39.) En mode Song, elle est utilisée en tant que commande d'avance rapide et permet ainsi d'atteindre la fin du morceau reproduit.

17 Touche [TEMPO/TAP] (Tempo/Tapotement)

Cette touche est utilisée pour appeler le paramètre Tempo que vous pouvez ensuite régler à l'aide du pavé numérique ou des touches [+]/[-] (Voir page 21.) Elle vous permet également de tapoter un tempo et de lancer automatiquement le style ou le morceau sélectionné à la vitesse choisie. (Voir page 35.)

18 Touche [SONG] (Morceau)

Cette touche vous permet de sélectionner un morceau. (Voir page 45.)

19 Touche [STYLE]

Cette touche permet de sélectionner un style. (Voir page 33.)

20 Touche [VOICE] (Voix)

Cette touche permet de sélectionner une voix. (Voir page 23.) En maintenant cette touche enfoncée, vous pouvez appeler la fonction Melody Voice Change (Changement de la voix de la mélodie). (Voir page 48.)

21 Touche [HARMONY] (Harmonie)

Cette touche permet d'activer et de désactiver l'effet d'harmonie. (Voir page 29.)

22 Touche [DUAL] (Duo)

Cette touche permet d'activer et de désactiver la voix Dual. (Voir page 25.)

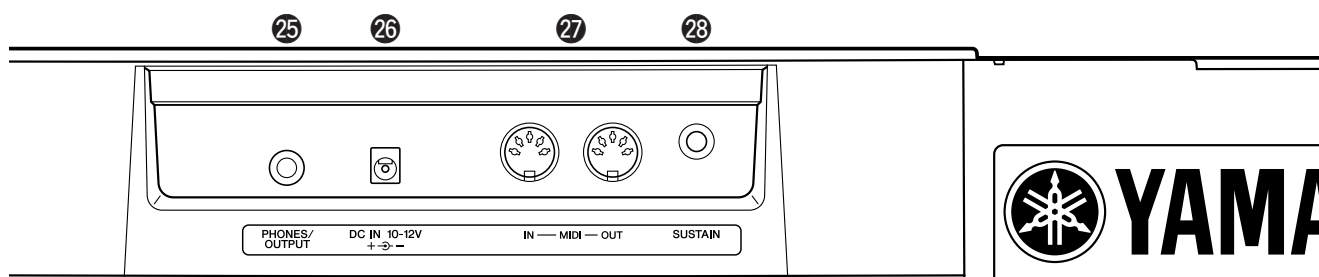
23 Touche [SPLIT] (Partage)

Cette touche permet d'activer et de désactiver la voix Split. (Voir page 26.)

24 Touche [SUSTAIN]

Cette touche active et désactive le maintien. (Voir page 30.)

■ Panneau arrière



25 Prise PHONES/OUTPUT (Casque/Sortie)

Cette prise permet de raccorder l'instrument à un casque stéréo ou à un système externe d'amplificateurs/haut-parleurs. (Voir page 11.)

26 Prise DC IN 10-12V (Prise d'entrée CC)

Cette prise permet de connecter un adaptateur secteur PA-3C ou PA-3B. (Voir page 10.)

27 Bornes MIDI IN, MIDI OUT (Entrée, sortie MIDI)

Ces bornes permettent de raccorder le PSR-275/273 à d'autres instruments et appareils MIDI. (Voir page 56.)

28 Prise SUSTAIN (Maintien)

Cette prise permet de connecter une commande au pied FC4 ou FC5 (en option)- afin de contrôler le maintien, exactement comme avec la pédale forte d'un piano. (Voir page 11.)



Configuration

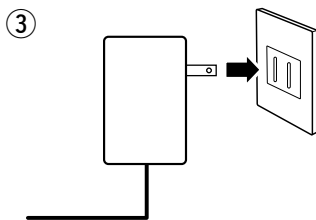
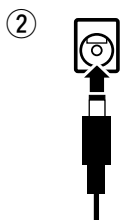
Cette section vous explique comment configurer votre PSR-275/273 pour la reproduction. Nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant d'utiliser l'instrument.

Alimentation

Bien que le PSR-275/273 soit capable de fonctionner à l'aide d'un adaptateur secteur - fourni en option - ou d'un jeu de piles, Yamaha vous recommande d'utiliser dans la mesure du possible un adaptateur secteur. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

■ Utilisation d'un adaptateur secteur •••••

- ① Assurez-vous que l'interrupteur [STANDBY/ON] (Arrêt/Marche) du PSR-275/273 est réglé sur STANDBY.
- ② Connectez l'adaptateur secteur (PA-3C, PA-3B ou tout autre adaptateur conseillé par Yamaha) à la prise DC IN 10-12V.
- ③ Branchez l'adaptateur secteur dans une prise de courant.



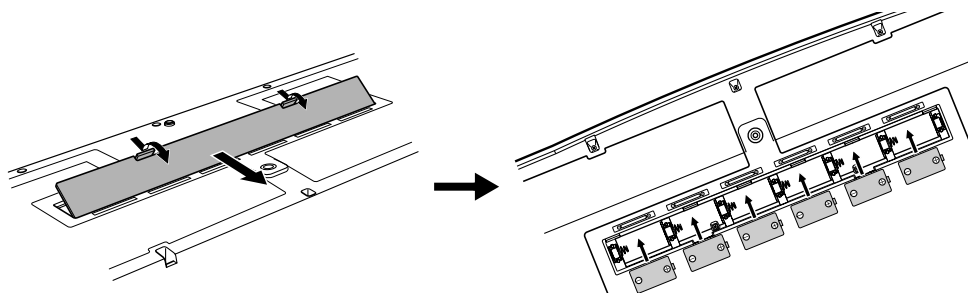
⚠ **AVERTISSEMENT**

- Utilisez **UNIQUEMENT** un adaptateur secteur Yamaha PA-3C ou PA-3B (ou tout autre adaptateur spécialement recommandé par Yamaha) pour alimenter votre instrument à partir du secteur. L'utilisation d'un adaptateur différent de ceux préconisés peut endommager irrémédiablement l'adaptateur secteur et le PSR-275/273.
- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas le PSR-275/273 et par temps d'orage.

■ Utilisation de piles •••••

Pour pouvoir fonctionner sur piles, le PSR-275/273 a besoin de six piles « D » de 1,5 V, R20P (LR20) ou équivalentes. Lorsque les piles doivent être remplacées, le volume s'affaiblit et une distorsion du son peut se produire. D'autres problèmes peuvent également surgir. Dans ce cas, éteignez l'instrument et changez les piles, comme décrit ci-dessous.

- ① Ouvrez le couvercle du logement réservé aux piles situé sur le panneau inférieur de l'instrument.
- ② Insérez six piles neuves en respectant les indications de polarité figurant à côté du couvercle du logement.
- ③ Refermez le logement en vous assurant que le couvercle est bien enclenché.



⚠ **ATTENTION**

- Lorsque les piles sont déchargées, remplacez-les toutes en même temps. Ne mélangez **JAMAIS** des piles usagées et des piles neuves.
- N'utilisez pas différents types de piles (alcalines et au manganèse, par exemple) en même temps.
- Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, retirez-en les piles pour éviter toute fuite du liquide des piles.
- La durée de vie des piles rechargeables peut être plus courte que celle des piles traditionnelles.

Mise sous tension de l'instrument

Une fois que l'adaptateur secteur est branché ou que les piles sont en place, enfoncez tout simplement l'interrupteur d'alimentation pour qu'il s'enclenche dans la position ON. Prenez l'habitude de toujours couper l'alimentation lorsque l'instrument n'est pas utilisé. (Pour ce faire, enfoncez de nouveau l'interrupteur de façon à le désenclencher.)

■ STANDBY
■ ON



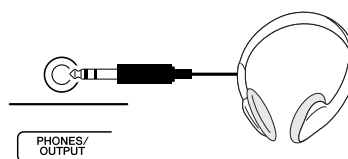
ATTENTION

- Notez que même lorsque l'interrupteur est en position « STANDBY », une très faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument. Si le PSR-275/273 est amené à ne pas être utilisé pendant un long moment, prenez soin de débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale et/ou de retirer les piles de l'instrument.

Prises des accessoires

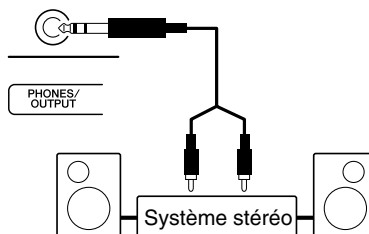
■ Utilisation d'un casque

Pour répéter ou jouer des morceaux sans importuner votre entourage, raccordez un casque stéréo à la prise PHONES/OUTPUT située sur le panneau arrière de l'instrument. Les sons produits par le système de haut-parleurs intégrés sont automatiquement coupés dès que vous branchez un casque dans cette prise.



■ Raccordement d'un amplificateur de clavier ou d'un système stéréo

Bien que le PSR-275/273 soit équipé d'un système de haut-parleurs intégrés, vous pouvez également l'utiliser via un système externe d'amplificateurs/haut-parleurs. Après vous être assuré que l'alimentation du PSR-275/273 et de tous les appareils externes est coupée, branchez l'une des extrémités du câble audio stéréo dans la ou les prises LINE IN ou AUX IN de l'appareil externe et introduisez l'autre extrémité dans la prise PHONES/OUTPUT située sur le panneau arrière du PSR-275/273.

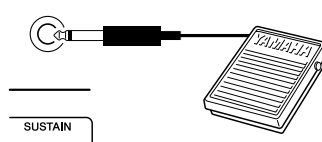


ATTENTION

- Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des appareils externes au minimum avant de les connecter. Le non-respect de ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement. Vérifiez également que tous les appareils sont réglés sur le niveau de son minimal et augmentez les commandes de volume progressivement tout en jouant de l'instrument pour régler le niveau sonore souhaité.

■ Utilisation d'une commande au pied

Cette prise vous permet d'utiliser une commande au pied optionnelle (FC4 ou FC5 de Yamaha) pour prolonger le son des voix. La commande au pied s'utilise de la même façon que la pédale forte d'un piano acoustique. Il vous suffit d'appuyer dessus et de la maintenir enfoncée tout en jouant du clavier pour prolonger un son.

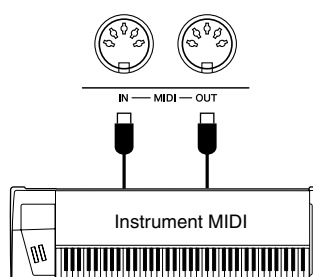


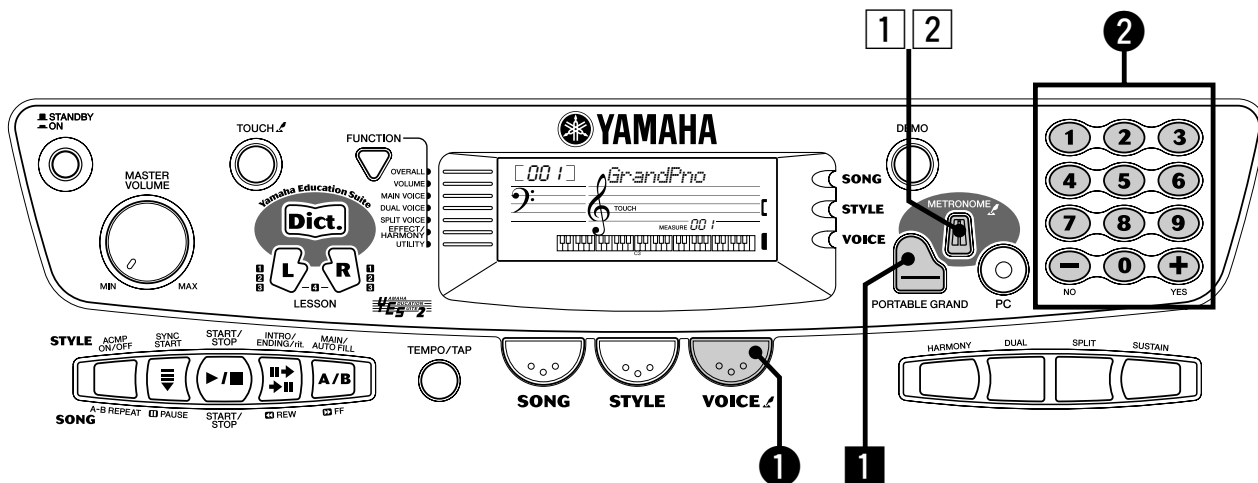
NOTE

- Vérifiez que la prise de la commande au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
- N'appuyez pas sur la commande au pied tandis que vous mettez l'instrument sous tension. Vous risquez en effet de modifier la polarité de la commande au pied et, dès lors, d'inverser son fonctionnement.

■ Utilisation des bornes MIDI

Le PSR-275/273 dispose également de bornes MIDI assurant l'interface avec d'autres instruments et périphériques MIDI. (Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 55.)

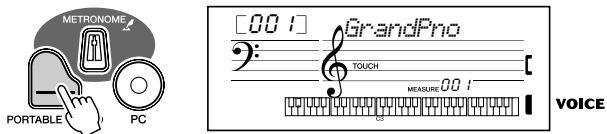




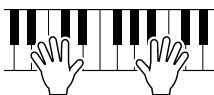
Pour jouer du piano

Pour sélectionner automatiquement la voix Grand Piano, il vous suffit d'appuyer sur la touche [PORTABLE GRAND].

- 1 Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].



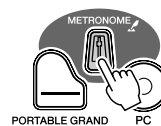
- 2 Jouez au clavier.



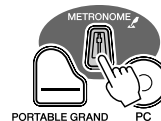
Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 21.

Pour jouer avec le métronome

- 1 Appuyez sur la touche [METRONOME].



- 2 Arrêtez le métronome.

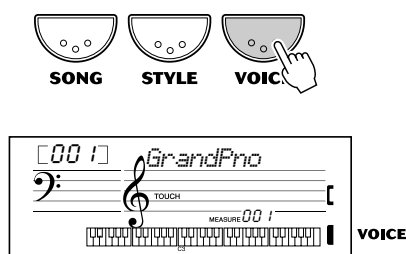


Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 21.

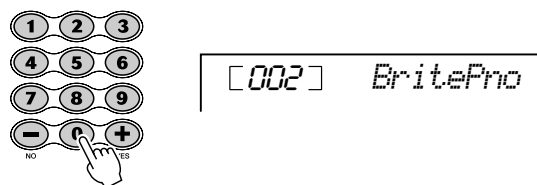
Pour sélectionner et reproduire d'autres voix

Le PSR-275/273 est doté de 480 voix d'instruments dynamiques et réalistes. Essayez-en quelques-unes...

❶ Appuyez sur la touche [VOICE].



❷ Sélectionnez une voix.



❸ Jouez au clavier.

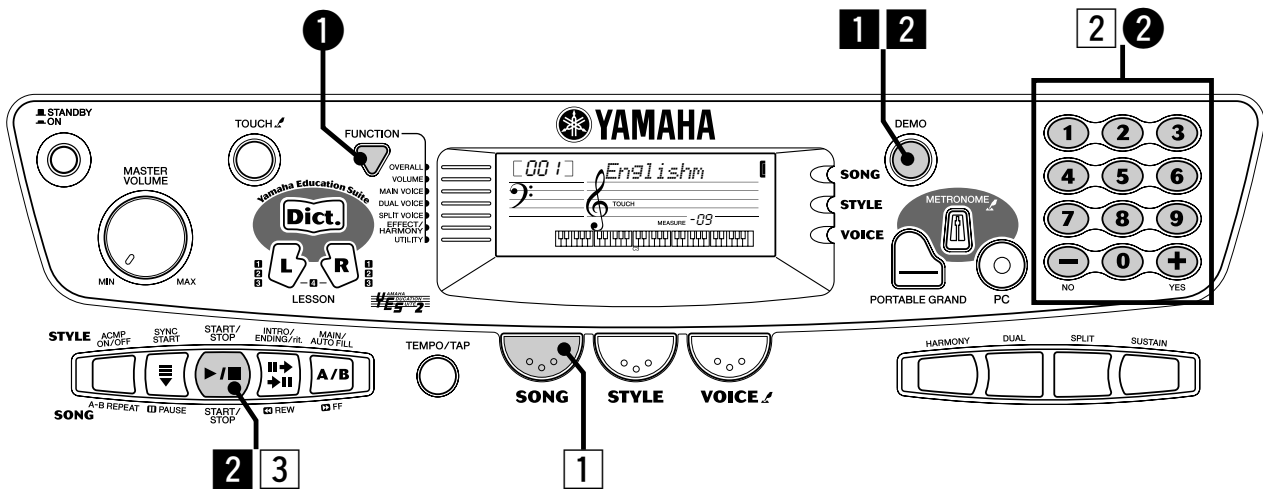


Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 23.

● Liste des voix du panneau

N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix
PIANO		030	Folk Guitar	061	Vox Humana	090	Sawtooth Lead
001	Grand Piano	031	12Strings Guitar	062	Air Choir	091	Voice Lead
002	Bright Piano	032	Jazz Guitar	SAXOPHONE		092	Star Dust
003	Honky-tonk Piano	033	Octave Guitar	063	Soprano Sax	093	Brightness
004	MIDI Grand Piano	034	Clean Guitar	064	Alto Sax	094	Analogon
005	CP 80	035	60's Clean Guitar	065	Tenor Sax	095	Fargo
006	Harpsichord	036	Muted Guitar	066	Breathy Tenor	SYNTH PAD	
E.PIANO		037	Overdriven Guitar	067	Baritone Sax	096	Fantasia
007	Galaxy EP	038	Distortion Guitar	068	Oboe	097	Bell Pad
008	Funky Electric Piano	BASS		069	English Horn	098	Xenon Pad
009	DX Modern Elec. Piano	039	Acoustic Bass	070	Bassoon	099	Equinox
010	Hyper Tines	040	Finger Bass	071	Clarinet	100	Dark Moon
011	Venus Electric Piano	041	Pick Bass	TRUMPET		PERCUSSION	
012	Clavi	042	Fretless Bass	072	Trumpet	101	Vibraphone
ORGAN		043	Slap Bass	073	Muted Trumpet	102	Marimba
013	Jazz Organ 1	044	Synth Bass	074	Trombone	103	Xylophone
014	Jazz Organ 2	045	Hi-Q Bass	075	Trombone Section	104	Steel Drums
015	Click Organ	046	Dance Bass	076	French Horn	105	Celesta
016	Bright Organ	STRINGS		077	Tuba	106	Tubular Bells
017	Rock Organ	047	String Ensemble	BRASS		107	Timpani
018	Purple Organ	048	Chamber Strings	078	Brass Section	108	Music Box
019	16'+2' Organ	049	Synth Strings	079	Big Band Brass	DRUM KITS	
020	16'+4' Organ	050	Slow Strings	080	Mellow Horns	109	Standard Kit 1
021	Theater Organ	051	Tremolo Strings	081	Synth Brass	110	Standard Kit 2
022	Church Organ	052	Pizzicato Strings	082	Jump Brass	111	Room Kit
023	Chapel Organ	053	Orchestra Hit	083	Techno Brass	112	Rock Kit
024	Reed Organ	054	Violin	FLUTE		113	Electronic Kit
ACCORDION		055	Cello	084	Flute	114	Analog Kit
025	Traditional Accordion	056	Contrabass	085	Piccolo	115	Dance Kit
026	Musette Accordion	057	Banjo	086	Pan Flute	116	Jazz Kit
027	Bandoneon	058	Harp	087	Recorder	117	Brush Kit
028	Harmonica	CHOIR		088	Ocarina	118	Symphony Kit
GUITAR		059	Choir	SYNTH LEAD		119	SFX Kit 1
029	Classical Guitar	060	Vocal Ensemble	089	Square Lead	120	SFX Kit 2

* Cette liste ne reprend qu'une partie des nombreuses voix disponibles.



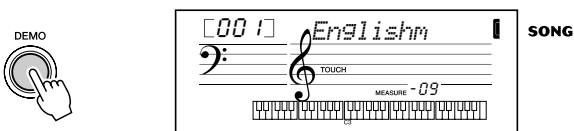
Reproduction de morceaux

Le PSR-275/273 propose 100 morceaux différents, dont un morceau de démonstration qui a été spécialement conçu pour vous faire apprécier la richesse et le dynamisme des sons de l'instrument. Il dispose en outre de 99 morceaux supplémentaires, destinés à être utilisés avec la fonction éducative Lesson.

Reproduction du morceau de démonstration

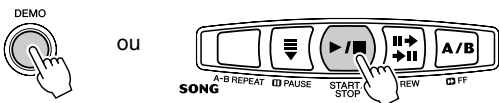
Essayez de reproduire un morceau de démonstration, en répétant le n°001.

1 Lancez le morceau de démonstration.



Vous pouvez également reproduire des morceaux appartenant à d'autres catégories. Pour cela, il vous suffit de sélectionner le numéro correspondant durant la reproduction.

2 Arrêtez le morceau de démonstration.



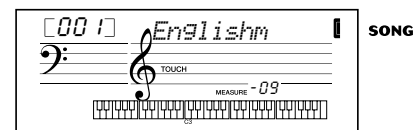
NOTE

- La fonction Demo Cancel (Annuler la démonstration) vous permet de désactiver la fonction de démonstration. Pour l'utiliser, maintenez la touche [DEMO] enfoncée, tout en appuyant sur la touche d'alimentation ([STANDBY/ON]). Lorsque l'appareil est allumé de cette façon, le fait d'appuyer sur la touche [DEMO] est sans effet. Pour désactiver la fonction Demo Cancel, il vous suffit d'éteindre l'instrument et de le rallumer normalement.

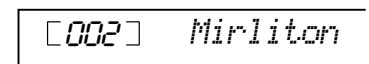
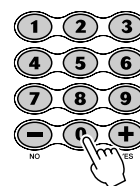
Reproduction d'un seul morceau

Bien entendu, vous pouvez également sélectionner et reproduire individuellement chacun des morceaux du PSR-275/273.

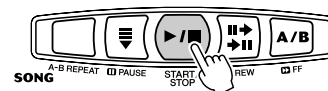
1 Appuyez sur la touche [SONG].



2 Sélectionnez un morceau.



3 Démarrez (puis arrêtez) le morceau.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 45.

● Liste des morceaux

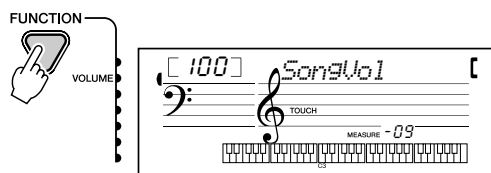
N°	Nom du morceau (compositeur)	N°	Nom du morceau (compositeur)
DEMO			
001	Englishman In New York	054	Row Row Row Your Boat*
ORCHESTRA			
002	Danse Des Mirlitons From "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)	055	On Top Of Old Smoky*
003	"Orphée Aux Enfers" Ouverture (J. Offenbach)	056	We Wish You A Merry Christmas*
004	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)	057	Scarborough Fair*
005	La Primavera (From Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)	058	Im Mai*
006	Méditation De Thais (J. Massenet)	059	O Christmas Tree*
007	Guillaume Tell (G. Rossini)	060	Mary Had A Little Lamb*
008	Frühlingslied (F. Mendelssohn)	061	Ten Little Indians (Septimus Winner)
009	Ungarische Tänze Nr.5 (J. Brahms)	062	Pop Goes The Weasel*
PIANIST			
010	Dolly's Dreaming And Awakening (T. Oesten)	063	Twinkle Twinkle Little Star*
011	La Candeur (J.F. Burgmüller)	064	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
012	Arabesque (J.F. Burgmüller)	065	The Cuckoo*
013	Pastorale (J.F. Burgmüller)	066	O Du Lieber Augustin*
014	Petite Réunion (J.F. Burgmüller)	067	London Bridge*
015	Innocence (J.F. Burgmüller)	CHORD LESSON	
016	Progrés (J.F. Burgmüller)	068	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
017	Tarentelle (J.F. Burgmüller)	069	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
018	La Chevaleresque (J.F. Burgmüller)	070	Down By The Riverside*
019	Etude op.10-3 "Chanson De L'adieu" (F. Chopin)	071	When The Saints Go Marchin' In*
020	Marcia Alla Turca (L.v. Beethoven)	072	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
021	Turkish March (W.A. Mozart)	073	Campyoneses Races (S.C. Foster)
022	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)	074	Little Brown Jug (Joseph Winner)
023	Menuett (L. Boccherini)	075	Loch Lomond*
024	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)	076	Oh! Susanna (S.C. Foster)
025	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)	077	Greensleeves*
026	The Entertainer (S. Joplin)	078	Aura Lee (G. Poulton)
027	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)	079	Silent Night (F. Gruber)
028	La Violette (Streabbog)	080	The Danube Waves (I. Ivanovici)
029	Für Elise (L.v. Beethoven)	081	Twinkle Twinkle Little Star*
PRACTICE			
030	America The Beautiful (S.A. Ward)	082	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
031	Londonderry Air*	083	The Cuckoo*
032	Ring De Banjo (S.C. Foster)	084	O Du Lieber Augustin*
033	Wenn Ich Ein Vöglein Wär ??*	085	London Bridge*
034	Die Lorelei (F. Silcher)	086	American Patrol (F.W. Meacham)
035	Funiculi-Funicula (L. Denza)	087	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
036	Turkey In The Straw*	088	Battle Hymn Of The Republic*
037	Old Folks At Home (S.C. Foster)	089	Home Sweet Home (H. Bishop)
038	Jingle Bells (J.S. Pierpont)	090	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
039	Muss I Denn (F. Silcher)	091	Aloha Oe*
040	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)	092	I've Been Working On The Railroad*
041	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)	093	My Darling Clementine*
042	Symphonie Nr.9 (L.v. Beethoven)	094	Auld Lang Syne*
043	Song Of The Pearl Fisher (G. Bizet)	095	Grandfather's Clock (H.C. Work)
044	Gavotte (F.J. Gossec)	096	Amazing Grace*
045	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)	097	My Bonnie (H.J. Fulmer)
046	Menuett (J.S. Bach)	098	Yankee Doodle*
047	Canon (J. Pachelbel)	099	Joy To The World (G.F. Händel)
048	From "The Magic Flute" (W.A. Mozart)	100	Ave Maria (F. Schubert)
049	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)		
050	"The Surprise" Symphony (F.J. Haydn)		
051	To A Wild Rose (E.A. MacDowell)		
052	Air de Toréador "Carmen" (G. Bizet)		
053	O Mio Babbino Caro (From "Gianni Schicchi") (G. Puccini)		

* indique qu'il s'agit d'un morceau traditionnel.

Modification du volume du morceau

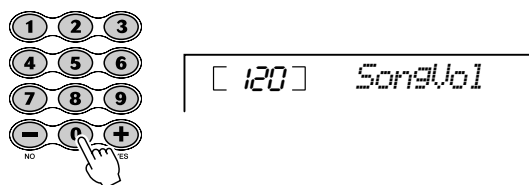
Cette fonction vous permet d'ajuster le volume entre le morceau et votre performance au clavier.

- Appuyez sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que le message SongVol apparaisse à l'écran.

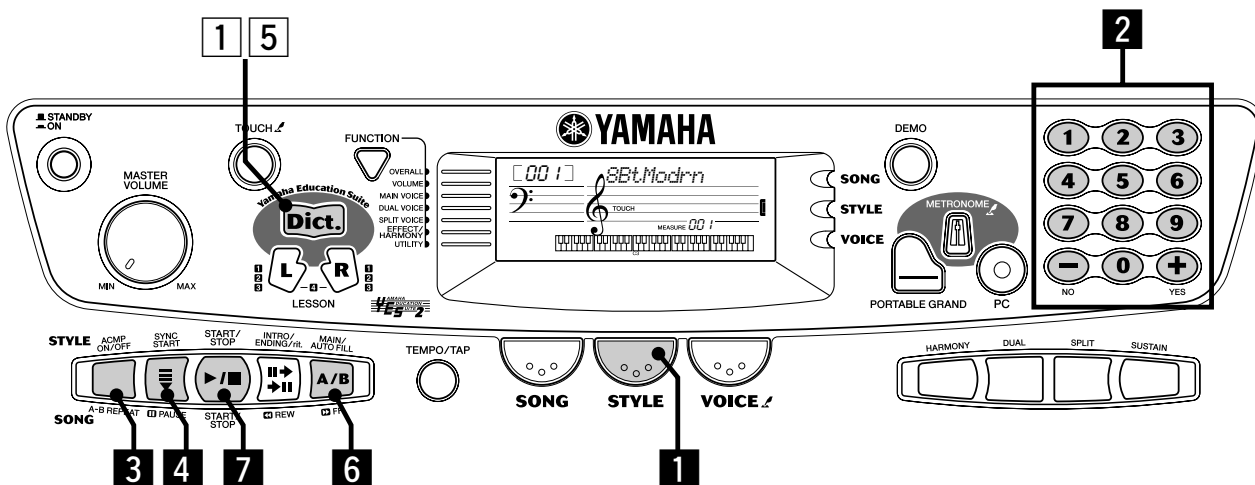


- Utilisez les touches [+] et [-] pour ajuster le volume du morceau.

Vous pouvez également entrer directement la valeur voulue à l'aide du pavé numérique.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 48.

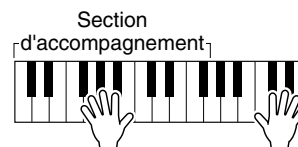


Utilisation du style

Les fonctions de style, qui sont à la fois faciles à utiliser et puissantes, apportent à votre jeu un accompagnement instrumental professionnel. Lorsque vous jouez des accords de la main gauche, le PSR-275/273 produit automatiquement l'accompagnement approprié : basse, accord, rythme. Utilisez la main droite pour jouer des mélodies. C'est comme si vous étiez tout un orchestre à vous tout seul !

NOTE

- Pour plus d'informations sur l'utilisation de l'accompagnement automatique avec les accords appropriés, reportez-vous aux sections « Utilisation de l'accompagnement automatique - doigté multiple » page 40 et « Fonction Dictionary » page 42.

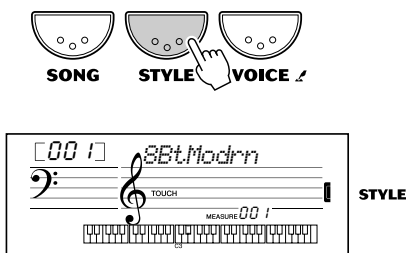


Main gauche + Main droite

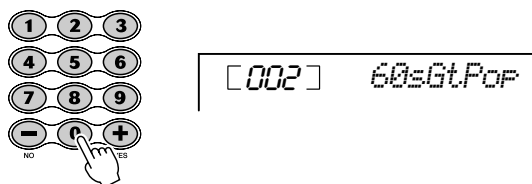
Accompagnement automatique
(par exemple : basse + guitare + percussions)

Mélodie
(par exemple : piano)

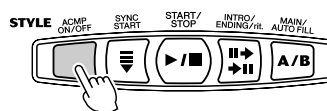
1 Appuyez sur la touche [STYLE].



2 Sélectionnez un style.

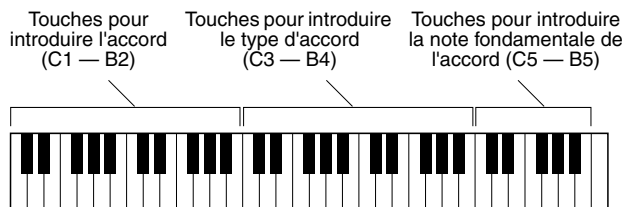


3 Activez l'accompagnement automatique.



Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary

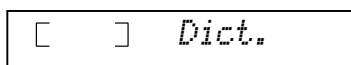
La fonction Dictionary a pour objectif de vous apprendre à jouer des accords en vous montrant les notes une à une. Dans l'exemple ci-dessous, vous allez apprendre à jouer l'accord GM7...



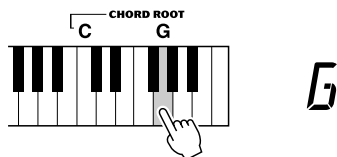
Pour apprendre à jouer un accord particulier

Exemple : **G M7**
Note fondamentale Type d'accord

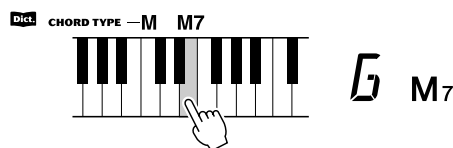
1 Appuyez sur la touche [Dict.].



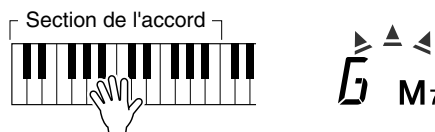
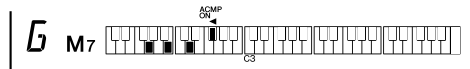
2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord (ici, G).



3 Spécifiez le type d'accord (ici, M7).



4 Jouez les notes de l'accord telles qu'elles sont indiquées dans le schéma représentant le clavier sur l'écran. Le nom de l'accord clignote lorsqu'il est correctement joué.

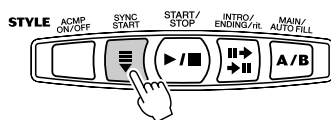


5 Pour quitter la fonction Dictionary, appuyez à nouveau sur la touche [Dict.].



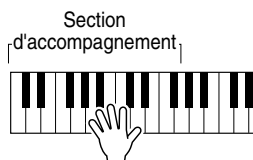
Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 42.

4 Activez la fonction Sync Start.



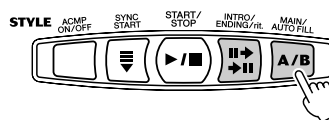
5 Jouez un accord de la main gauche.

Le style démarre dès que vous jouez au clavier. Pour plus d'informations sur les accords, reportez-vous à la section « Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary ».

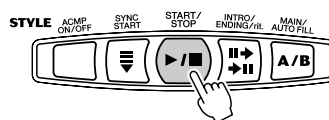


6 Sélectionnez une section.

L'accompagnement automatique comprend quatre sections : Intro, Main A/B et Ending.



7 Arrêtez le style.



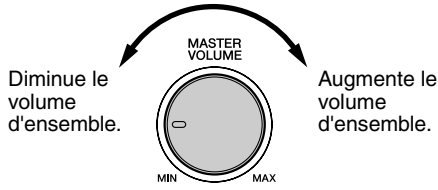
Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 34.



Fonctionnement de base et écran LCD

Réglage du volume

Faites tourner le cadran [MASTER VOLUME].

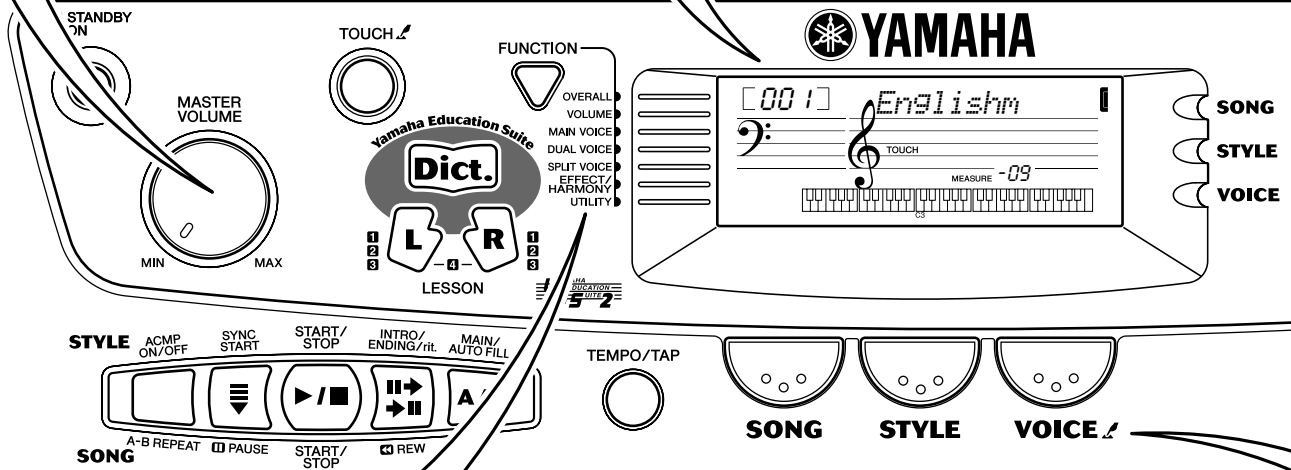


Indication du nom et du numéro (morceau/style/voix)

Le nom et le numéro de l'élément actuellement sélectionné (morceau, style ou voix) apparaît ici.

Par exemple, lorsque le morceau est sélectionné :

Numéro de morceau Nom de morceau



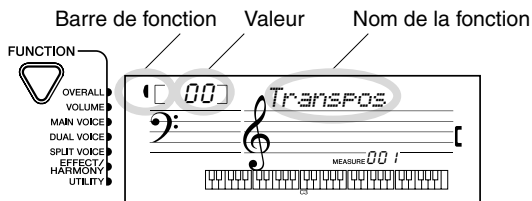
Réglages de fonction et indications

Cette touche vous permet d'appeler les différents réglages de fonction.

FUNCTION	OVERALL	.....	Voir page 60
	VOLUME	.....	Voir page 60
	MAIN VOICE	.....	Voir page 23, 60
	DUAL VOICE	.....	Voir page 25, 60
	SPLIT VOICE	.....	Voir page 26, 60
	EFFECT/HARMONY	.....	Voir page 29, 60
	UTILITY	.....	Voir page 60

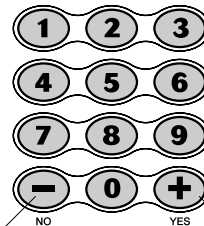
Veillez noter que la barre de fonction de l'écran LCD indique la catégorie de fonction (Overall (Général), Volume, etc.) lorsque vous sélectionnez une fonction. De même le nom et la valeur de la fonction actuellement sélectionnée apparaissent sur l'écran LCD.

Par exemple, lorsque Transpose (Transposition) est sélectionné :



Réglage des valeurs

Utilisez les touches numériques [0]-[9] ou les touches [+]/[-].



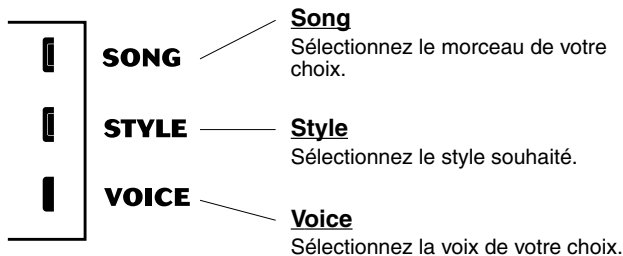
Diminue le numéro d'une unité.

Augmente le numéro d'une unité.

Pour modifier le numéro de façon continue (vers le haut ou le bas), appuyez sur la touche [+]/[-] appropriée et maintenez-la enfoncée. Pour saisir une valeur négative, appuyez sur la touche [-] tout en saisissant le numéro.

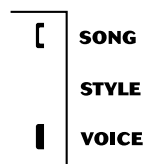
Entrée dans un des modes (Song, Style ou Voice)

- En appuyant sur une des touches ci-dessous, vous appelez le mode correspondant — Song (Morceau), Style ou Voice (Voix). La barre dans l'écran indique le mode actuellement sélectionné.

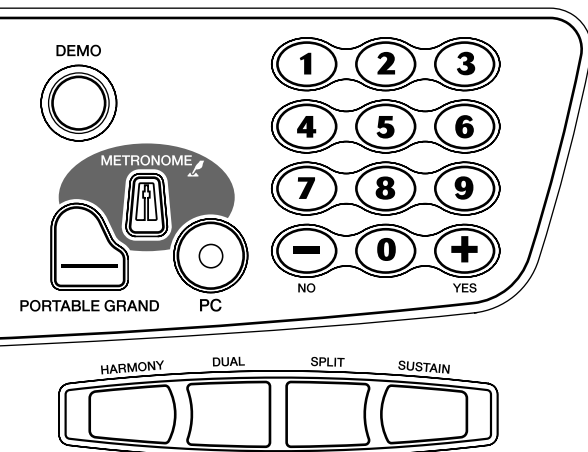
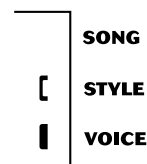


- Les indications suivantes apparaissent lorsque vous appuyez sur la touche [VOICE] dans le mode Song ou Style.

Pour sélectionner une voix en mode Song.

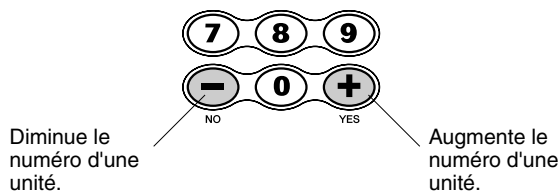


Pour sélectionner une voix en mode Style.



Saisie de chiffres

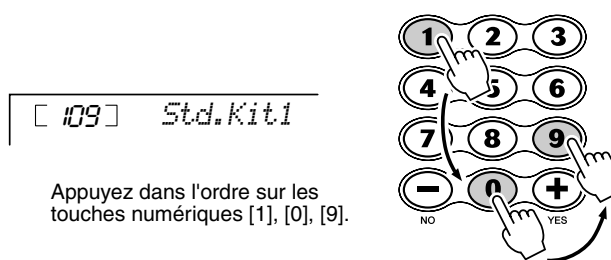
- Utilisez les touches [+] / [-] lorsque vous voulez modifier le numéro d'une unité à la fois.



Pour modifier le numéro de façon continue (vers le haut ou le bas), appuyez sur la touche [+] / [-] appropriée et maintenez-la enfoncée.

- Pour saisir directement le numéro souhaité, utilisez les touches numériques [0]-[9].

Ex. Numéro de voix 109 : Standard Kit 1



NOTE

- Si le premier ou les deux premiers chiffres du numéro sont des « 0 », (par exemple, 074 ou 005), il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche [0]. Il faudra toutefois l'enfoncer si le « 0 » fait partie du numéro (par exemple, 105).

Indication [PRESS AND HOLD FOR A WHILE] (Appuyer et maintenir enfoncé un instant)

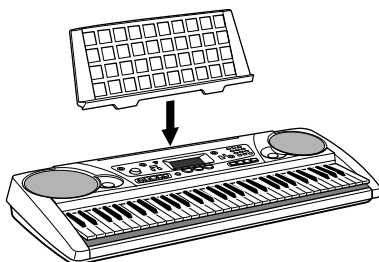


Les touches pour lesquelles cette indication apparaît peuvent être utilisées pour appeler une fonction alternative lorsque vous appuyez sur la touche en question et la maintenez enfoncée.

Maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que le nom de la fonction apparaisse à l'écran.

Pupitre

Introduisez le bord inférieur du pupitre dans la rainure située sur la partie supérieure arrière du panneau de commandes du PSR-275/273.



Fonctionnement de base et écran LCD

NOTATION

Normalement, ces touches indiquent les touches ou les notes jouées, ou encore les touches à jouer lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (Dictionnaire).



NOTE

- Toutes les notes situées en-dessous ou au-dessus de la portée sont indiquées par « 8va » dans la partition.
- Dans certains cas, il arrive qu'une note n'apparaisse pas complètement à l'écran.

Numéro MEASURE (Mesure)

Indique le numéro de la mesure actuelle du morceau ou du style.

MEASURE 003

BEAT (Temps)

Indique le temps lorsqu'un morceau ou un style est reproduit.



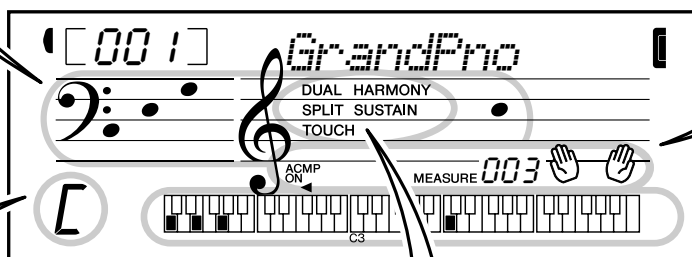
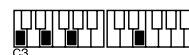
Accompagnement On (ACMP ON)

Indique si l'accompagnement est activé.

ACMP ON

KEYBOARD (Clavier)

Indique les notes actuellement jouées. Indique également les notes d'un accord — soit lors de la reproduction d'un accord, soit lors de l'utilisation de la fonction Dictionary.



CHORD (Accord)

Indique le nom de l'accord lors de la reproduction en mode Song ou Style.



DUAL (Duo)

Indique que la fonction Dual Voice est activée.

DUAL

HARMONY (Harmonie)

Indique que la fonction Harmony est activée.

HARMONY

SPLIT (Partage)

Indique que la fonction Split est activée.

SPLIT

SUSTAIN (Maintien)

Indique que la fonction Sustain est activée.

SUSTAIN

TOUCH

Indique que la fonction Touch est activée.

TOUCH

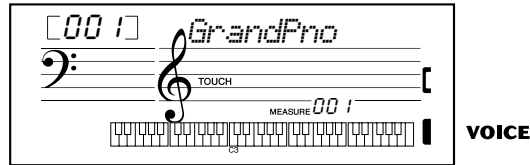
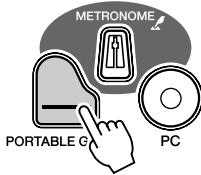


Portable Grand (Piano à queue portable)

Cette fonction vous permet d'appeler instantanément la voix Grand Piano.

Pour jouer la voix Portable Grand

Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].



Cette opération sélectionne automatiquement la voix Grand Piano « pour piano échantillonné en stéréo ».

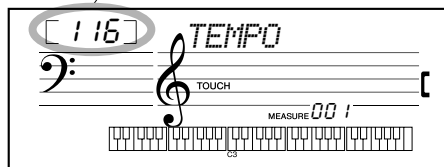
Utilisation du métronome

1 Appelez le réglage Tempo.

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].

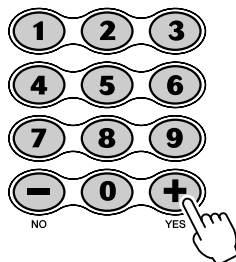


Valeur actuelle du tempo



2 Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique pour sélectionner la valeur de tempo souhaitée ou utilisez les touches [+]/[-] pour l'augmenter ou la diminuer.



Restauration de la valeur par défaut du tempo

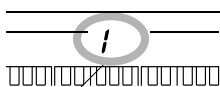
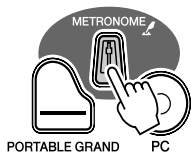
Une valeur de tempo standard ou par défaut a été attribuée à chaque morceau et chaque style. Si vous avez modifié le tempo, vous pouvez instantanément restaurer le réglage par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition toutefois que Tempo soit sélectionné).

Portable Grand (Piano à queue portable)

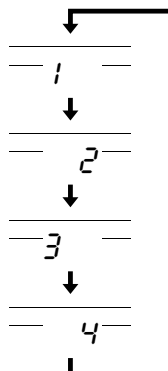
3 Activez le métronome.

Appuyez sur la touche [METRONOME].

Le numéro du temps est indiqué comme suit (pour une mesure de type 4/4) :



Indique le nombre de temps dans la mesure.



Pour désactiver le métronome, appuyez à nouveau sur la touche [METRONOME].

Réglage du type de mesure du métronome

Le type de mesure du métronome peut être réglé sur plusieurs mesures reposant sur des noires.

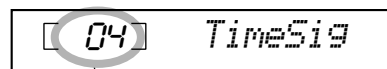
*Vous pouvez également régler l'indication de la mesure dans le mode *Function* (page 60).*

Enfoncez la touche [METRONOME] et maintenez-la enfoncée (jusqu'à ce que « TimeSig » apparaisse à l'écran), puis appuyez sur la touche du pavé numérique ou sur les touches [+] / [-] correspondant au type de mesure désiré (voir le tableau à droite).

NOTE

- Le type de mesure change automatiquement lorsqu'un style ou un morceau est sélectionné.

Pavé numérique	Type de mesure
01	1/4 - reproduit uniquement des temps de type « 1 » (tous les clics aigus)
02	2/4
03	3/4
04	4/4
:	:
15	15/4
0	Ne reproduit aucun temps de type « 1 » (tous les clics graves)



Indique le nombre de temps actuellement sélectionné.

Réglage du volume du métronome

Vous pouvez régler le volume du son du métronome dans le mode *Function* (page 60). La plage du volume se situe entre 000 et 127.

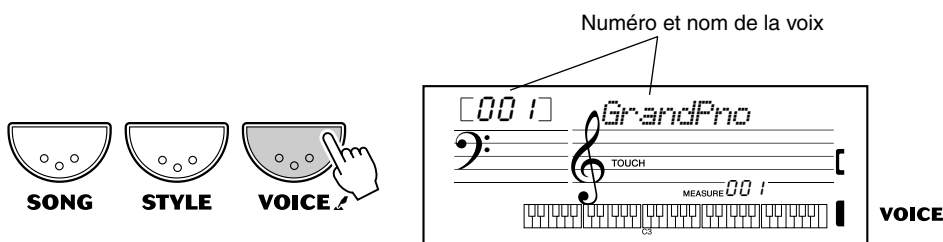


Reproduction de voix

Le clavier PSR-275/273 dispose de 480 voix authentiques qui ont toutes été créées grâce au système sophistiqué de génération de sons AWM (Advanced Wave Memory (Mémoire d'onde avancée)) de Yamaha. Parmi celles-ci, on retrouve 360 voix XG Lite et des kits de percussions. Le PSR-275/273 est également doté d'une fonction Dual Voice (Duo de voix) ou Split Voice (Voix partagée) qui vous permet de combiner deux voix différentes dans une même couche ou de jouer les deux voix en même temps depuis deux sections différentes du clavier.

Reproduction d'une voix

1 Appuyez sur la touche [VOICE].



2 Sélectionnez le numéro de la voix de votre choix.

Le panneau affiche les catégories de chaque voix et leur numéro. Une liste complète des voix disponibles est proposée à la page 65.

VOICE

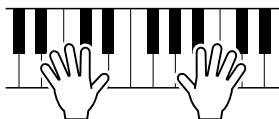
001~006 PIANO	059~062 CHOIR	101~108 PERCUSSION
007~012 E. PIANO	063~071 SAXOPHONE	109~120 DRUM KITS
013~024 ORGAN	072~077 TRUMPET	121~480 XGLite
025~028 ACCORDION	078~083 BRASS	000 OTS
029~038 GUITAR	084~088 FLUTE	
039~046 BASS	089~095 SYNTH LEAD	
047~058 STRINGS	096~100 SYNTH PAD	

NOTE

- La sélection de la voix OTS n°000 appelle une fonction bien pratique, qui sélectionne automatiquement la voix qui correspond le mieux au style ou au morceau actuellement choisi.

3 Reproduisez la voix sélectionnée.

Si le mode Style ou, Song est activé en arrière-plan, vous pouvez également reproduire des styles ou des morceaux, respectivement, en mode Voice en appuyant simplement sur la touche [START/STOP]. Le dernier style ou morceau sélectionné est alors reproduit.



Vous pouvez régler les paramètres suivants dans le mode Fonction (page 60).

CATEGORY	SELECT
Main Voice (Voix principale)	Volume
	Octave
	Reverb Send Level (Niveau de transmission de la réverbération)
	Chorus Send Level (Niveau de transmission du chœur)

Liste des voix des kits de percussions (voix 109-120)

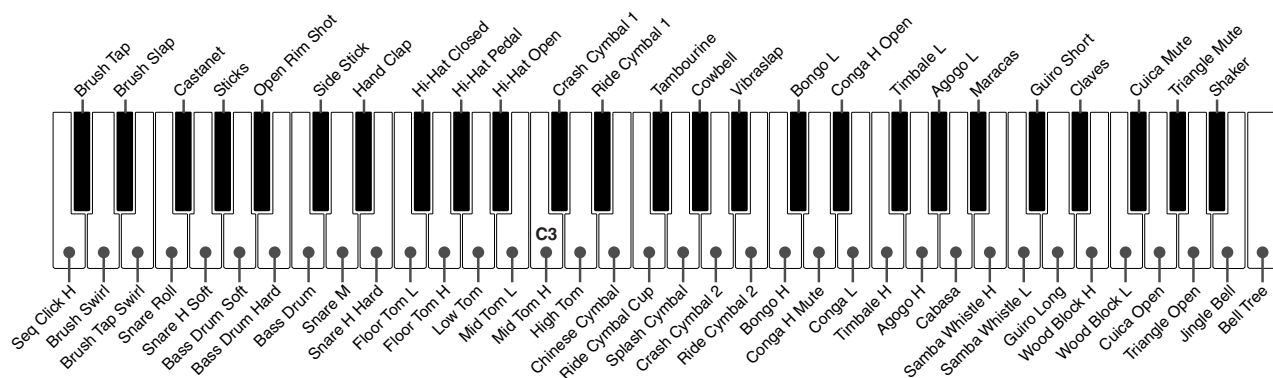
Lorsqu'une des 12 voix de kits de percussions est sélectionnée, vous pouvez jouer plusieurs sortes de batteries et d'instruments à percussion à partir du clavier.



- Pour plus de détails, reportez-vous à la page 70.

N°	Nom	LCD
109	Standard Kit 1	Std.Kit1
110	Standard Kit 2	Std.Kit2
111	Room Kit	Room Kit
112	Rock Kit	Rock Kit
113	Electronic Kit	Elct.Kit
114	Analog Kit	AnlogKit
115	Dance Kit	DanceKit
116	Jazz Kit	Jazz Kit
117	Brush Kit	BrushKit
118	Symphony Kit	SymphKit
119	SFX Kit 1	SFX Kit1
120	SFX Kit 2	SFX Kit2

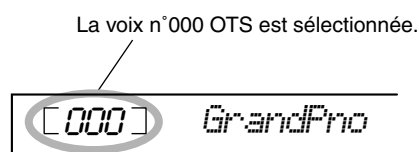
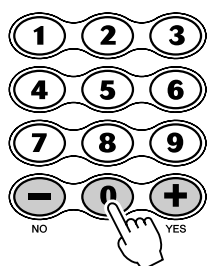
● Par exemple, lorsque la voix 109 « Standard Kit 1 » est sélectionnée :



Voix n°000 OTS

Cette « voix » spéciale permet de sélectionner automatiquement une voix correspondant au style ou au morceau choisi. La voix sélectionnée est celle qui correspond le mieux au style ou au morceau que vous avez appelé.

Sélectionnez la voix n°000 (OTS).



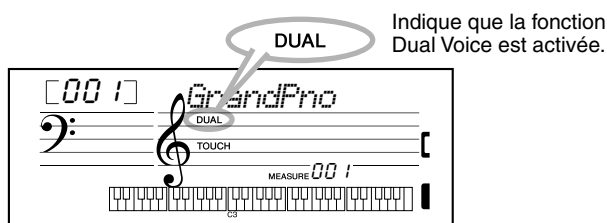
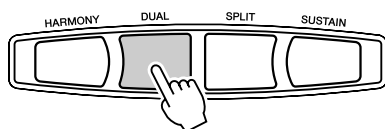
Dual Voice (Duo de voix)

La fonction Dual Voice vous permet de combiner deux voix différentes sur une même couche. L'une correspond à la voix principale et est sélectionnée normalement et l'autre à la voix Dual, qui est sélectionnée dans le mode *Function* (page 60). Vous pouvez également régler différents paramètres de ces voix indépendamment, en leur attribuant par exemple des valeurs de volume, d'octave, de réverbération et de chœur distinctes. De sorte que vous pouvez mixer les voix de manière optimale et améliorer la façon dont elles se mêlent l'une à l'autre.

Vous pouvez régler les paramètres suivants dans le mode Function (page 60).

CATEGORY	SELECT
Dual Voice	Voice
	Volume
	Octave
	Reverb Send Level
	Chorus Send Level

Pour activer ou désactiver la fonction Dual Voice, appuyez sur la touche [DUAL].



Split Voice (Voix partagée)

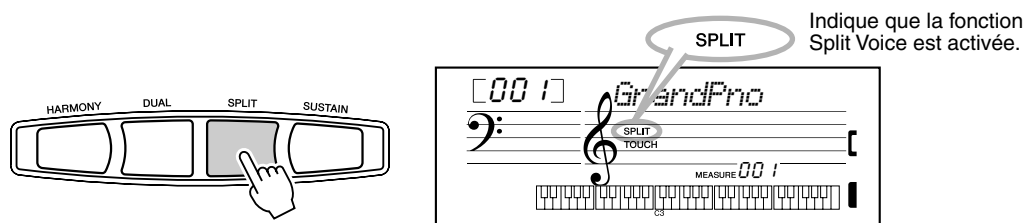
La fonction Split Voice vous permet d'affecter deux voix différentes à des plages opposées du clavier et de jouer une voix quelconque de la main gauche tandis que votre main droite en joue une autre.

Ainsi, vous pouvez jouer de la basse de la main gauche et du piano de la droite. Vous pouvez sélectionner la voix de la main droite (ou supérieure) dans le mode Main Voice (page 23) et la voix de la main gauche (ou inférieure) dans le mode *Function* (page 60), tout comme les autres paramètres Split Voice indiqués ci-dessous.

Vous pouvez régler les paramètres suivants dans le mode Function (page 60).

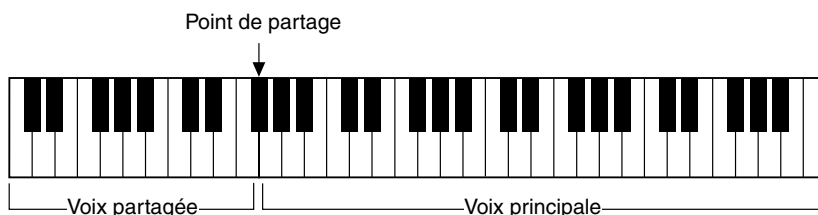
CATEGORY	SELECT
Split Voice	Voice
	Volume
	Octave
	Reverb Send Level
	Chorus Send Level

Pour activer ou désactiver la fonction Split Voice, appuyez sur la touche [SPLIT].



Détermination du point de partage

La fonction Split Point (Point de partage) détermine la note la plus haute de la voix partagée et définit le point de partage.



NOTE

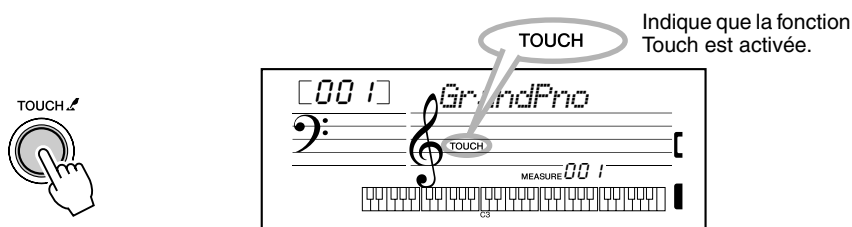
- Ce réglage affecte également le point de partage de la section d'accompagnement.

Vous pouvez régler le paramètre Split Point dans le mode Function (page 60).

Touch (Toucher) et Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher)

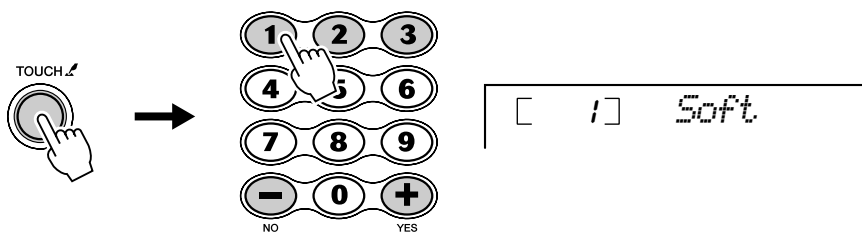
Le PSR-275/273 dispose d'une fonction Touch Response (Réponse au toucher) qui offre un contrôle dynamique et expressif du volume des voix. Le paramètre Touch Sensitivity permet de déterminer le niveau de la réponse au toucher.

1 Activez ou désactivez la fonction Touch en appuyant sur la touche [TOUCH].



2 Modifiez la valeur de la sensibilité au toucher.

Maintenez la touche [TOUCH] enfoncée; puis appuyez sur le numéro approprié du pavé numérique : 1, 2, 3 ou [+]/[-].



Vous pouvez également régler la sensibilité dans le mode Fonction (page 60).

● Réglages :

1 (Atténué)	Un réglage sur la valeur « 1 » se traduit par une réponse au toucher limitée et a pour effet de produire une gamme dynamique relativement étroite, quelle que soit la force avec laquelle vous jouez au clavier.
2 (Moyen)	Ce réglage vous permet de jouer des sons dans les limites d'une plage dynamique normale (atténués à forts).
3 (Fort)	Ce réglage permet d'interpréter des mélodies très douces en vous offrant un contrôle légèrement plus précis de la plage du volume atténué.

Lorsque la fonction Touch est désactivée, un volume constant (correspondant à une valeur de vélocité de 80) est obtenu.

Rétablissement de la valeur par défaut de la sensibilité au toucher

La valeur par défaut de la fonction Touch Sensitivity est de 2 (Moyen). Pour la restaurer, appuyez simultanément sur les touches [+]/[-] (lorsque la fonction Touch Sensitivity est sélectionnée).

Transpose (Transposition) et Tuning (Accordage)

Vous pouvez aussi modifier l'accord et changer la transposition (note) du PSR-275/273 dans sa totalité grâce aux fonctions Transpose et Tuning.

■ Transpose •••••

La fonction Transpose détermine la note de la voix principale et de l'accompagnement basse/accord. Elle définit également la hauteur de ton des morceaux. Cela vous permet d'accorder facilement la hauteur de ton du PSR-275/273 avec celle d'autres instruments ou de chanteurs et de jouer dans un ton différent sans avoir à modifier votre doigté. Les réglages Transpose peuvent être ajustés dans une plage de ± 12 demi-tons (± 1 octave).

NOTE

- La fonction Transpose n'a aucun effet sur les voix des kits de percussions (109 - 120).

Vous pouvez régler la fonction Transpose dans le mode Fonction (page 60).

■ Tuning •••••

La fonction Tuning détermine le réglage précis de la hauteur de ton de la voix principale et de l'accompagnement basse/accord. Elle définit également la hauteur de ton des morceaux. Cela vous permet faire correspondre avec précision l'accordage du PSR-275/273 avec celui d'autres instruments. Les réglages Tuning peuvent être ajustés dans une plage de ± 100 (environ ± 1 demi-ton).

NOTE

- Les réglages de la fonction Tuning n'ont aucun effet sur les voix de kit de percussions (109 - 120).

Vous pouvez régler la fonction Tuning dans le mode Fonction (page 60).



Le PSR-275/273 est doté d'une grande variété d'effets qui peuvent être utilisés pour améliorer la sonorité des voix. Il dispose de trois systèmes d'effets distincts — Harmony (Harmonie), Reverb (Réverbération) et Chorus (Chœur) — chacun comprenant plusieurs types d'effets distincts.

Harmony (Harmonie)

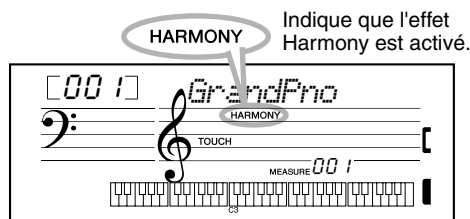
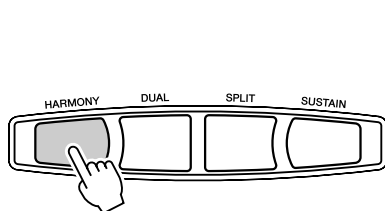
La section Harmony propose une grande variété d'effets de performance qui mettent en valeur les mélodies lorsque vous utilisez les styles d'accompagnement du PSR-275/273. Vous disposez au total de vingt-six types d'effets Harmony. (Voir page 31.)

Les effets Tremolo, Trill et Echo peuvent être utilisés même si l'accompagnement est désactivé.

Il existe cinq types différents d'effets Harmony qui créent automatiquement des passages d'harmonie (pour les notes jouées dans la partie supérieure du clavier) correspondant aux accords d'accompagnement.

Activez/désactivez l'effet Harmony.

Appuyez sur la touche [HARMONY].



IMPORTANT

- Pour les cinq premiers types d'effets Harmony (Duet (Duo), Trio, Block (Bloc), Country et Octave), les accords doivent être joués dans la section d'accompagnement du clavier. La hauteur de ton des voix Harmony change pour s'adapter au mieux aux accords que vous jouez.
- La vitesse des effets Trill (Trille), Tremolo et Echo dépend du réglage du tempo (page 31).

NOTE

- Chacune des voix du PSR-275/273 possède son propre réglage d'effet Harmony.

Les fonctions Harmony Type (Type d'harmonie) et Harmony Volume (Volume de l'harmonie) (lorsque Harmony Type 1 - 5 est sélectionné) peuvent être paramétrées dans le mode Fonction (page 60).

Reverb (Réverbération)

L'effet Reverb reproduit l'« écho » naturel du son d'un instrument qui est entendu dans une pièce ou une salle de concert. Au total, neuf types d'effets Reverb distincts simulant différents types d'environnements de performance sont disponibles. (Voir page 32.)

Vous pouvez régler les paramètres suivants dans le mode Fonction (page 60).

CATEGORY	SELECT
Effect	Reverb Type
Main Voice	Reverb Send Level
Dual Voice	Reverb Send Level
Split Voice	Reverb Send Level

NOTE

- Neuf autres types d'effet Reverb sont disponibles lorsque le PSR-275/273 est commandé à partir d'un périphérique MIDI. (Pour plus de détails, reportez-vous à la page 75.)
- Chacun des styles du PSR-275/273 possède son propre réglage Reverb.

Chorus (Chœur)

L'effet Chorus vous permet de mettre en valeur la sonorité des voix grâce à la modulation de la hauteur de ton. Deux types de base sont proposés : Chorus et Flanger (Bruit d'accompagnement). Chorus a la particularité de produire un son plus intense, plus chaud et plus animé tandis que Flanger produit un effet de tourbillonnement métallique. Au total, quatre types d'effets Chorus sont disponibles. (Voir page 32.)

Vous pouvez régler les paramètres suivants dans le mode Fonction (page 60).

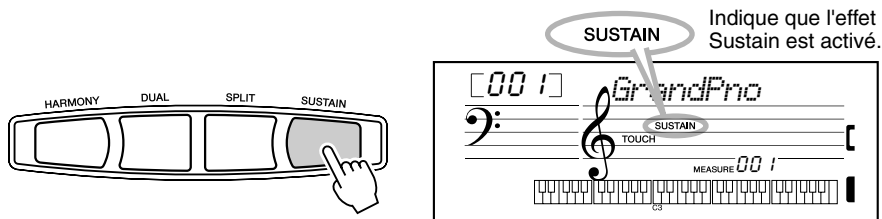
CATEGORY	SELECT
Effect	Chorus Type
Main Voice	Chorus Send Level
Dual Voice	Chorus Send Level
Split Voice	Chorus Send Level

Sustain (Maintien)

L'effet Sustain ajoute automatiquement une chute lente et naturelle au son de la voix lorsque les touches sont relâchées.






















Activez/désactivez l'effet Sustain.

Appuyez sur la touche [SUSTAIN].



■ Types d'effets

● Types d'effets Harmony

N°	Type d'effet Harmony	Nom sur l'écran		Description
1	Duet	Duet		Les types d'effets Harmonie 1 - 5 sont des effets qui reposent sur la hauteur de ton et ajoutent des harmonies à une, deux ou trois notes à une mélodie à une seule note jouée de la main droite. Ces effets ne se manifestent que lorsque des accords sont joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier.
2	Trio	Trio		
3	Block	Block		
4	Country	Country		
5	Octave	Octave		
6	Trill 1/4 note	Tril1/4		<p>Les types 6 - 26 sont des effets reposant sur le rythme qui ajoutent des embellissements ou des répétitions retardées en mesure avec l'accompagnement automatique. Ces effets se manifestent que l'accompagnement automatique soit activé ou non. Cependant, la vitesse réelle de l'effet dépend du réglage du tempo (page 38). La valeur individuelle des notes pour chaque type vous permet de synchroniser avec précision l'effet sur le rythme. Des réglages de triolet sont également possibles : 1/6 = triolets de noires, 1/12 = triolets de croches, 1/24 = triolets de double croches.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les types d'effet Trill (6 - 12) créent des trilles à deux notes (notes alternées) lorsque deux notes sont maintenues enfoncées. • Les types d'effets Tremolo (13 - 19) répètent les notes maintenues enfoncées (jusqu'à quatre notes). • Les types d'effets Echo (20 - 26) créent des répétitions retardées de chaque note jouée.
7	Trill 1/6 note	Tril1/6		
8	Trill 1/8 note	Tril1/8		
9	Trill 1/12 note	Tril1/12		
10	Trill 1/16 note	Tril1/16		
11	Trill 1/24 note	Tril1/24		
12	Trill 1/32 note	Tril1/32		
13	Tremolo 1/4 note	Trem1/4		
14	Tremolo 1/6 note	Trem1/6		
15	Tremolo 1/8 note	Trem1/8		
16	Tremolo 1/12 note	Trem1/12		
17	Tremolo 1/16 note	Trem1/16		
18	Tremolo 1/24 note	Trem1/24		
19	Tremolo 1/32 note	Trem1/32		
20	Echo 1/4 note	Echo1/4		
21	Echo 1/6 note	Echo1/6		
22	Echo 1/8 note	Echo1/8		
23	Echo 1/12 note	Echo1/12		
24	Echo 1/16 note	Echo1/16		
25	Echo 1/24 note	Echo1/24		
26	Echo 1/32 note	Echo1/32		

Effets

● Types d'effets Reverb

N°	Type d'effet Reverb	Nom sur l'écran	Description
1	Hall 1	Hall1	Réverbération d'une salle de concert.
2	Hall 2	Hall2	
3	Hall 3	Hall3	
4	Room 1	Room1	Réverbération d'une petite salle.
5	Room 2	Room2	
6	Stage 1	Stage1	Réverbération pour instruments solo.
7	Stage 2	Stage2	
8	Plate 1	Plate1	Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier.
9	Plate 2	Plate2	
10	Off	Off	Pas d'effet.

● Types d'effets Chorus

N°	Chorus Type	Nom sur l'écran	Description
1	Chorus 1	Chorus1	Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud.
2	Chorus 2	Chorus2	
3	Flanger 1	Flanger1	Modulation triphasée prononcée avec un son légèrement métallique.
4	Flanger 2	Flanger2	
5	Off	Off	Pas d'effet.



Sélection et reproduction de styles

Le PSR-275/273 met à votre disposition toute une série de motifs d'accompagnement et de rythme dynamiques (styles), ainsi que des réglages de voix adaptés à chaque style et convenant à de nombreux types de musique « pop ».

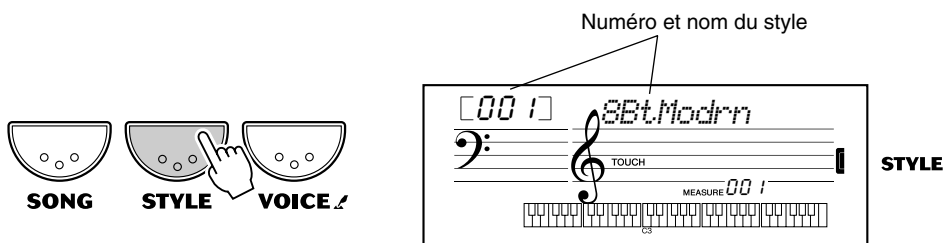
Au total, 100 styles différents, répartis en plusieurs catégories, sont disponibles. Chaque style est constitué de différentes « parties » — Intro (Introduction), Main A et B (Parties principales A et B) et Ending (Conclusion) — ce qui vous permet d'appeler plusieurs sections d'accompagnement pendant votre interprétation.

Les caractéristiques de l'accompagnement automatique qui font partie intégrante des rythmes ajoutent une note séduisante d'accompagnement instrumental à l'exécution de vos morceaux et vous permettent de contrôler l'accompagnement grâce aux accords que vous jouez. L'accompagnement automatique partage le clavier en deux sections : la partie supérieure, qui vous permet de jouer la ligne mélodique, et la partie inférieure (réglée par défaut sur les touches F#2 et inférieures), qui est réservée à la fonction d'accompagnement automatique.

Le PSR-275/273 propose aussi la fonction Dictionary (Dictionnaire) (page 42). Celle-ci met à votre disposition une « encyclopédie d'accords » intégrée qui vous apprend à jouer les accords sélectionnés en affichant les notes appropriées sur l'écran.

Sélection d'un style

1 Appuyez sur la touche [STYLE].



2 Sélectionnez le numéro du style souhaité.

Le panneau affiche les catégories de chaque style et leur numéro. Vous trouverez une liste complète des styles disponibles à la page 69.

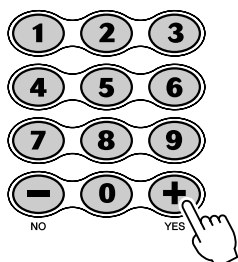
STYLE

001~010	8BEAT	055~058	COUNTRY
011~016	16BEAT	059~066	LATIN
017~023	BALLAD	067~077	BALLROOM
024~035	DANCE	078~087	TRADITIONAL
036~039	DISCO	088~092	WALTZ
040~047	SWING & JAZZ	093~100	PIANIST
048~054	R & B		

Sélection et reproduction de styles

■ Utilisez le pavé numérique.

Les numéros de style peuvent être sélectionnés de la même façon que ceux des voix (page 19). Vous pouvez utiliser le pavé numérique pour saisir directement le numéro du style ou utiliser les touches [+] / [-] pour parcourir la liste des styles vers le haut ou le bas.

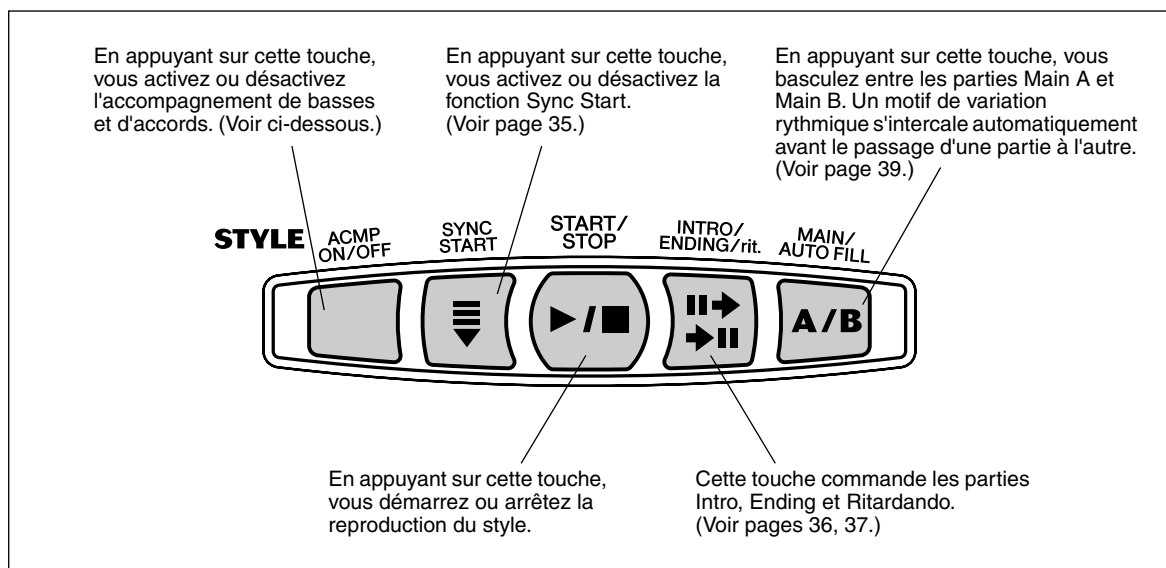


NOTE

- Les sonorités rythmiques et les parties de variation rythmiques ne sont pas disponibles lorsque l'un des styles Pianist (93 - 100) est sélectionné.

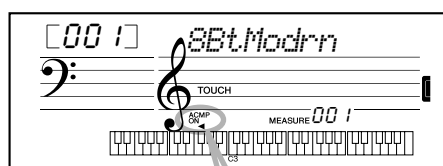
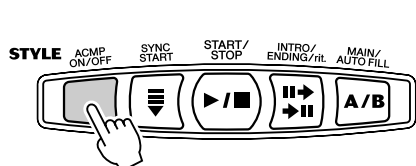
Reproduction des styles

Les touches du panneau ci-dessous servent de commandes du style.



1 Activez l'accompagnement automatique.

Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] (Activation/désactivation de l'accompagnement) pour activer l'accompagnement automatique.



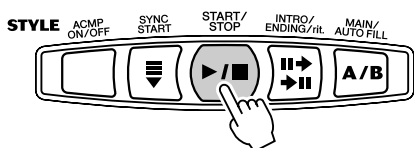
Indique que l'accompagnement automatique est activé.

2 Lancez le style.

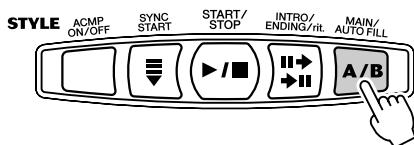
Vous pouvez le faire de plusieurs manières :

■ En appuyant sur la touche [START/STOP]

Le rythme est immédiatement reproduit sans accompagnement de basses ni d'accords. La section Main A ou B actuellement sélectionnée est jouée.



Vous pouvez sélectionner la partie Main A ou B en appuyant sur la touche appropriée ([MAIN A/B]) avant d'enfoncer la touche [START/STOP]. (La lettre correspondant à la partie sélectionnée apparaît sur l'écran, comme suit : « MAIN A » ou « MAIN B ».)



Indique la partie sélectionnée (Main A ou B).



■ Utilisation de la fonction Tap Tempo (Reproduction du tempo par tapotement)

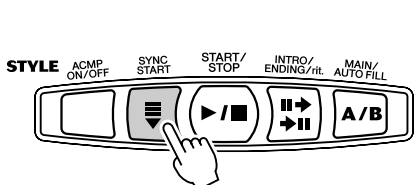
Cette fonction très utile vous permet de tapoter la vitesse (tempo) du style et de le faire démarrer automatiquement à cette vitesse.



Il suffit de tapoter sur la touche [TEMPO/TAP] quatre fois (ou trois fois pour un style à 3/4 temps) pour faire démarrer le style au tempo souhaité. Vous pouvez également modifier le tempo pendant la reproduction du style en tapotant deux fois sur la touche [TEMPO/TAP] au tempo souhaité.

■ En utilisant la fonction Sync Start (Début synchronisé)

Le PSR-275/273 possède également une fonction Sync Start qui vous permet de lancer le style en enfonçant simplement une touche du clavier. Pour utiliser cette fonction, appuyez d'abord sur la touche [SYNC START] (toutes les barres marquant la mesure clignotent pour signaler que la fonction Sync Start est en état de veille), puis appuyez sur l'une des touches du clavier. (Lorsque l'accompagnement automatique est activé, jouez une note ou un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier.)



Section d'accompagnement automatique



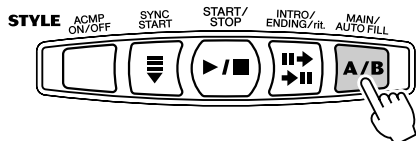
Sélection et reproduction de styles

Démarrage avec une partie Intro

Chaque style possède sa propre partie Intro à deux ou quatre temps. Utilisées avec l'accompagnement automatique, la plupart des parties Intro intègrent également des changements d'accords spéciaux et des embellissements qui mettent en valeur votre performance.

Comment démarrer avec une partie Intro :

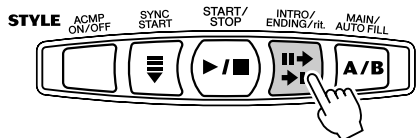
- 1) Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] pour sélectionner la partie (A ou B) qui suivra la partie Intro.



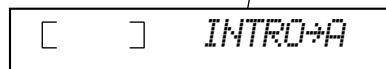
Indique la partie sélectionnée (Main A ou B).



- 2) Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



Indique que la partie Intro est en attente.



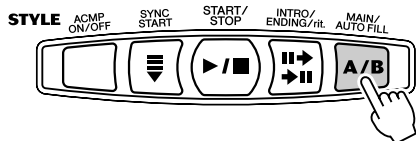
Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la partie Intro.

Utilisation de la fonction Sync Start avec une partie Intro

Vous pouvez également utiliser la fonction Sync Start avec la partie Intro du style sélectionné.

Pour utiliser la fonction Sync Start avec une partie Intro :

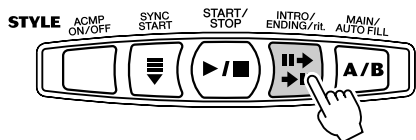
- 1) Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] pour sélectionner la partie (A ou B) qui suivra la partie Intro.



Indique la partie sélectionnée (Main A ou B).



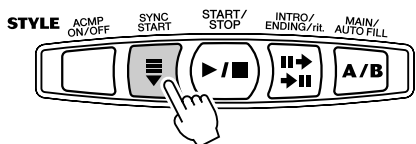
- 2) Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



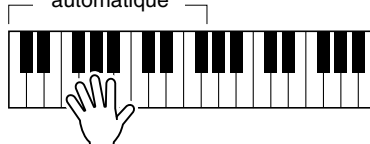
Indique que la partie Intro est en attente.



- 3) Appuyez sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction Sync Start, puis lancez la partie Intro et l'accompagnement en appuyant sur l'une des touches du clavier. (Lorsque l'accompagnement automatique est activé, jouez une note ou un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier.)



Section d'accompagnement automatique



3 Changez les accords à l'aide de la fonction d'accompagnement automatique.

Essayez de jouer plusieurs accords successifs de la main gauche et observez les variations de l'accompagnement des basses et des accords au fur et à mesure que les accords sont joués. (Reportez-vous à la page 40 pour de plus amples informations sur l'utilisation de l'accompagnement automatique.)

ASTUCE

• La touche ACMP ON/OFF peut aussi être utilisée pour désactiver ou activer l'accompagnement des basses et des accords quand vous jouez au clavier. Cela vous permet d'introduire des ruptures rythmiques dynamiques dans votre performance.

4 Arrêtez le style.

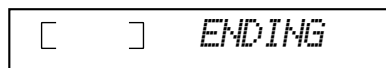
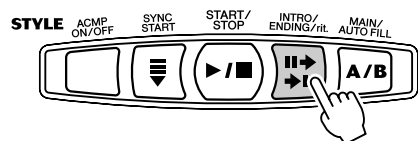
Vous pouvez le faire de trois façons différentes :

■ En appuyant sur la touche [START/STOP]

Le style s'interrompt immédiatement.

■ En utilisant une partie Ending

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.]. Le style s'interrompt dès que la partie Ending est terminée.



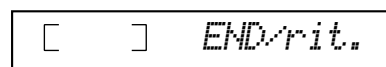
■ En appuyant sur la touche [SYNC START]

Cette opération a pour effet d'interrompre immédiatement le style et d'activer automatiquement la fonction Sync Start, ce qui vous permet de redémarrer le style en jouant tout simplement un accord ou une note dans la section d'accompagnement automatique du clavier.

NOTE

• Les accords joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier sont également détectés et joués lorsque le style est arrêté. Concrètement, vous avez donc un « clavier partagé » entre les basses et les accords pour la main gauche et la voix sélectionnée pour la main droite.

Pour que la partie Ending s'atténue progressivement (ritardando), appuyez deux fois de suite sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

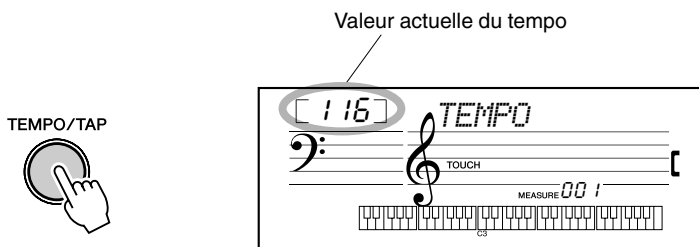


Modification du tempo

Le tempo de la reproduction du style peut être réglé dans une plage de 32- 280 bpm (temps par minute).

1 Appelez le réglage Tempo.

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].

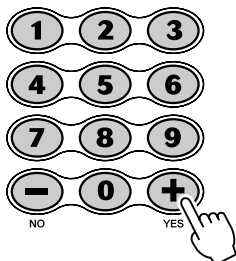


NOTE

- Lorsque vous interrompez la reproduction d'un style et que vous sélectionnez un autre style, le tempo prend la valeur par défaut du nouveau style choisi. Lorsque vous opérez un changement de styles pendant la reproduction d'un morceau, le dernier réglage de tempo qui a été choisi est conservé. (Ceci vous permet de maintenir le même tempo même lorsque vous changez de style.)

2 Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique pour sélectionner la valeur de tempo souhaitée ou utilisez les touches [+]/[-] pour l'augmenter ou la diminuer.



Restauration de la valeur par défaut du tempo

Une valeur de tempo standard ou par défaut a été attribuée à chaque morceau et chaque style. Si vous avez modifié le tempo, vous pouvez instantanément restaurer le réglage par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition toutefois que Tempo soit sélectionné).

ASTUCE

- Vous pouvez aussi utiliser la fonction Tap Tempo pour modifier le tempo. Pour cela, « tapotez » un nouveau tempo en temps réel. (Voir page 35.)

A propos de l'affichage des temps

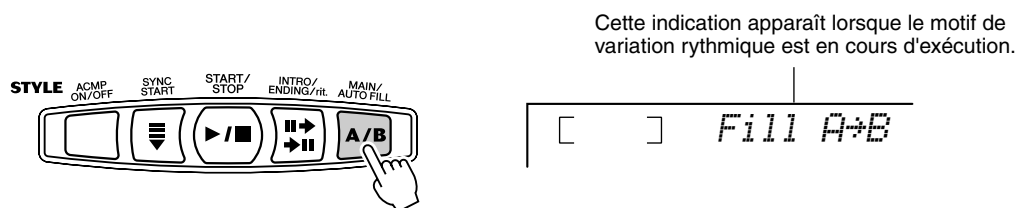
Cette section de l'écran vous offre une indication claire du rythme pendant la reproduction d'un morceau et d'un style. Les icônes représentant des mains clignotent pour indiquer les temps hauts et bas de chaque mesure, comme suit :

	Indique le premier temps de la mesure (temps bas)
	Indique un temps haut
	Indique un temps bas (autre que le premier temps)

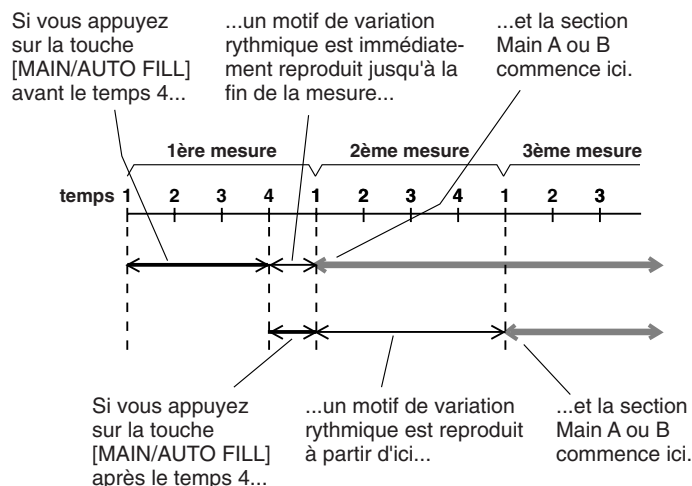
Sections d'accompagnement (Main A/B et Fill-in)

Pendant la reproduction du style, vous pouvez introduire une variation dans le rythme ou l'accompagnement en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Parties principales/Variation automatique). Ceci vous permet de basculer en douceur entre les parties Main A et Main B en exécutant automatiquement un motif de variation rythmique. Par exemple, si la partie Main A est en cours de reproduction et que vous appuyez sur cette touche, vous exécutez automatiquement un motif de variation rythmique immédiatement suivi par la partie Main B. (Voir l'illustration ci-dessous.)

Vous pouvez également sélectionner la partie Main A ou B pour commencer en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] avant d'activer le style.



A propos des motifs Fill-in



Réglage du volume du style

Vous pouvez régler le volume de reproduction du style dans le mode *Function* (page 60). Ce réglage n'affecte que le volume du style. La plage du volume se situe entre 000 et 127.

NOTE




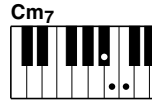
- Il est impossible de modifier le volume du style tant que le mode Style est désactivé.

Utilisation de l'accompagnement automatique — Multi Fingering (Doigté multiple)

Lorsque la fonction d'accompagnement automatique est activée (page 34), elle génère automatiquement un accompagnement de basses et d'accords qui vous permet de jouer en parallèle en utilisant la technique dite du doigté multiple. Vous pouvez ainsi modifier les accords de l'accompagnement en jouant dans la section d'accompagnement automatique en mode « Single Finger » (A un seul doigt) ou « Fingered » (A plusieurs doigts). Avec la technique Single Finger, vous pouvez modifier les accords en indiquant tout simplement l'accord avec un, deux ou trois doigts (reportez-vous à la section Accords à un seul doigt ci-dessous). La technique Fingered est la méthode généralement utilisée pour jouer toutes les notes de l'accord. Quelle que soit la méthode utilisée, le PSR-275/273 « interprète » l'accord que vous indiquez et génère automatiquement l'accompagnement adéquat.

■ Accords à un seul doigt

L'opération Single Finger permet de jouer des accords majeurs, mineurs, de septième et de septième mineure. Les illustrations montrent comment produire ces quatre types d'accords. (La clé de C (do) a été choisie dans cet exemple ; les mêmes règles s'appliquent aux autres clés. Par exemple, B \flat 7 est obtenu en jouant B \flat et A.)

			
<p>Pour jouer un accord majeur : Appuyez sur la note fondamentale de l'accord.</p>	<p>Pour jouer un accord mineur : Appuyez en même temps sur la note fondamentale de l'accord et sur la touche noire la plus proche située à gauche de celle-ci.</p>	<p>Pour jouer un accord de septième : Appuyez en même temps sur la note fondamentale de l'accord et sur la touche blanche la plus proche située à gauche de celle-ci.</p>	<p>Pour jouer un accord mineur de septième : Appuyez en même temps sur la note fondamentale de l'accord et sur les touches blanche et noire les plus proches situées à gauche de celle-ci (soit trois touches en même temps).</p>

■ Accords à plusieurs doigts

En prenant comme exemple la clé de C, le tableau ci-dessous montre les types d'accords qui sont reconnus en mode Fingered.

● Exemples d'accords en « C »

* Les notes entre parenthèses sont facultatives ; les accords seront reconnus même si elles ne sont pas jouées.

Nom de l'accord/[Abréviation]	Sonorité normale	Accord (C)	Ecran
[M] majeur	1 - 3 - 5	C	C
Neuvième ajoutée [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Sixte [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Sixte neuvième [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9)
Septième majeure (M7)	1 - 3 - (5) - 7 ou 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Majeure septième neuvième [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9)
Onzième dièse ajoutée sur majeure septième [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7(#11)	CM7(#11)
Quinte diminuée [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5
Quinte diminuée sur majeure septième [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5
Quarte suspendue [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Augmentée [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Majeure septième augmentée [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug
Mineure [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Neuvième ajoutée sur mineure [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Mineure sixte [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Mineure septième [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Neuvième sur mineure septième [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)
Onzième ajoutée sur mineure septième [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	Cm7(11)	Cm7(11)
Majeure septième sur mineure [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Majeure septième sur mineure neuvième [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9)
Quinte diminuée sur mineure septième [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	Cm7b5	Cm7b5
Quinte diminuée majeure septième sur mineure [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	CmM7b5	CmM7b5
Diminuée [dim]	1 - b3 - b5	Cdim	Cdim
Septième diminuée [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	Cdim7	Cdim7
Septième [7]	1 - 3 - (5) - b7 ou 1 - (3) - 5 - b7	C7	C7
Neuvième diminuée sur septième [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C7(b9)	C7(b9)
Treizième diminuée ajoutée sur septième [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C7(b13)	C7(b13)
Neuvième sur septième [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C7(9)	C7(9)
Onzième dièse ajouté sur septième [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C7(#11)	C7(#11)
Treizième ajoutée sur septième [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C7(13)	C7(13)
Neuvième dièse sur septième [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C7(#9)	C7(#9)
Quinte diminuée sur septième [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C7b5	C7b5
Septième augmentée [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C7aug	C7aug
Septième quarte suspendue [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C7sus4	C7sus4
Un plus deux plus cinq [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C

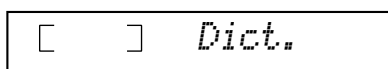
NOTE

- Les notes entre parenthèses peuvent être omises.
- Lorsque vous jouez deux notes fondamentales identiques dans des octaves adjacentes, l'accompagnement repose uniquement sur la note fondamentale.
- Une quinte parfaite (1 + 5) produit un accompagnement basé uniquement sur la note fondamentale et une quinte qui peut être utilisée à la fois avec des accords majeurs et mineurs.
- Les doigtés d'accords répertoriés ci-contre sont tous en position « note fondamentale », mais il est également possible d'utiliser d'autres inversions, compte tenu des exceptions suivantes :
m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), 1+2+5.
- Les inversions des accords 7sus4 et m7(11) ne sont pas reconnues si les notes entre parenthèses sont omises.
- Dans certains cas, l'accompagnement automatique ne change pas lorsque des accords apparentés sont joués en séquence (par exemple, pour certains accords mineurs suivis d'un accord mineur sur septième).
- Des doigtés à deux notes produisent un accord qui repose sur l'accord joué précédemment.

Dictionary (Dictionnaire)

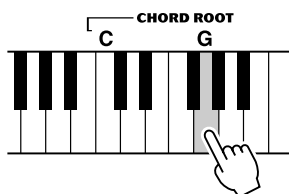
La fonction Dictionary consiste essentiellement en un « livre d'accords » intégré qui vous montre les notes individuelles des accords. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un certain accord et que vous voulez apprendre très vite à le jouer.

1 Appuyez sur la touche [Dict.].

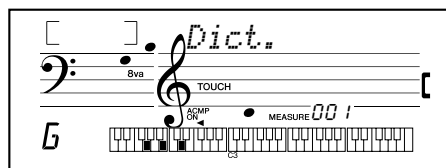


2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord.

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond à la note fondamentale de l'accord que vous voulez obtenir (telle qu'imprimée sur le panneau).

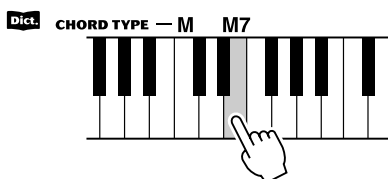


En appuyant sur cette touche, vous sélectionnez la note fondamentale G.

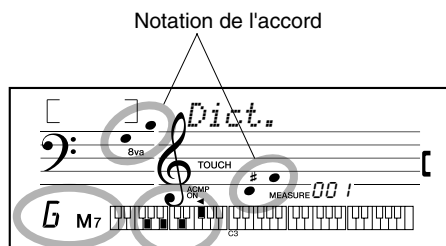


3 Spécifiez le type d'accord (majeur, mineur, septième, etc.).

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond au type d'accord que vous voulez obtenir (tel qu'imprimé sur le panneau).



Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'accord de septième majeure [M7].



Nom de l'accord (note fondamentale et type)

Notes individuelles de l'accord (clavier)

NOTE

- Il est possible que certaines notes n'apparaissent pas dans la section de notation de l'écran, mais cela ne concerne qu'un nombre limité d'accords spécifiques. Ceci est dû à une limitation de l'espace disponible sur l'écran.
- Vous pouvez également afficher l'inversion de l'accord grâce à la touche [+]/[-].

De merveilleuses harmonies peuvent être obtenues de cette manière. L'utilisation des intervalles et des accords est essentielle en musique. Une grande variété d'émotions et de sensations peuvent être engendrées en fonction des types d'accords utilisés et de l'ordre dans lequel ils sont agencés.

.....•••••Ecriture des noms d'accord•••••

Savoir lire et écrire le nom des accords est une tâche relativement facile, mais néanmoins considérée comme une qualité inestimable. Les accords sont souvent écrits sous la forme d'abréviations, ce qui vous permet de les reconnaître instantanément (et de les jouer librement en y ajoutant la sonorité ou les inversions de votre choix). Une fois que vous avez compris les principes de base de l'harmonie et des accords, vous pouvez très facilement utiliser cette abréviation pour écrire les accords d'un morceau.

Ecrivez d'abord la note fondamentale en lettre majuscule. Si vous voulez spécifier un dièse ou un bémol, placez-le à droite de la note fondamentale. Le type d'accord doit également être indiqué à droite. Voici quelques exemples pour la clé de C.

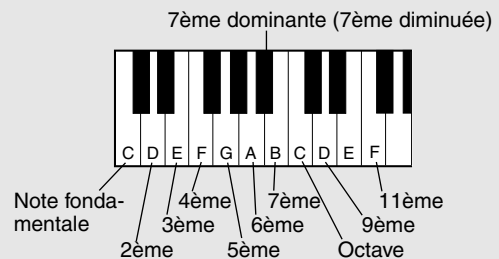
Accord majeur	Accord mineur	Accord augmenté	Accord diminué
C	Cm	Caug	Cdim

Pour les accords majeurs simples, le type est omis.

Autre point important : les accords sont constitués de notes superposées. Dans le nom de l'accord, celles-ci sont représentées par un numéro, qui représente la distance qui sépare la note en question de la note fondamentale. (Reportez-vous au schéma du clavier ci-dessous.) Par exemple, l'accord de mineure sixte comprend la sixième note de la gamme, l'accord de majeure septième la septième note de la gamme, etc.

Intervalles de la gamme

Pour mieux comprendre les intervalles et les numéros utilisés pour les représenter dans le nom de l'accord, examinez avec soin le schéma ci-contre de la gamme majeure de C :



Autres types d'accords

Csus4

5ème 4ème

C7

7ème dominante Accord majeur

Cm7

7ème dominante Accord mineur

CM7

7ème Accord majeur

Cm7b5

7ème dominante Accord diminué

Cm6

Accord mineur 6ème

C(9)

9ème

Cdim7

7ème diminuée (7ème doublement diminuée) Accord diminué

* Bbb = A



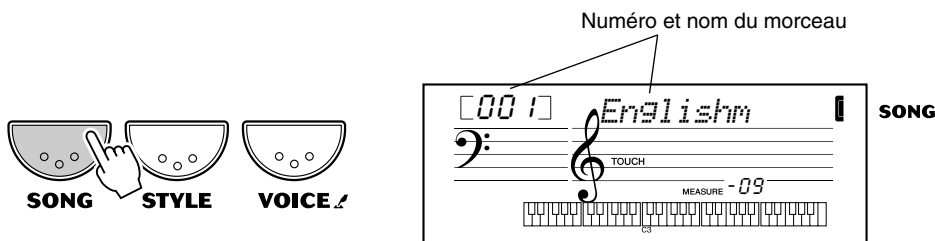
Sélection et reproduction de morceaux

Le mode Song propose 100 morceaux spéciaux qui ont été créés à l'aide des sons riches et dynamiques du PSR-275/273.

Les morceaux sont en général destinés à être écoutés pour le plaisir ; vous pouvez toutefois également les jouer en même temps sur le clavier. Les morceaux du PSR-275/273 servent aussi de support à la fonction Lesson (Leçon) (page 49), un outil didactique très pratique qui facilite l'apprentissage de la musique, en joignant l'utile à l'agréable.

Sélection d'un morceau

1 Appuyez sur la touche [SONG].



2 Sélectionnez le numéro du morceau souhaité.

Le panneau affiche les catégories de chaque morceau et leur numéro. Vous trouverez une liste complète des morceaux disponibles à la page 15.

SONG

001 DEMO

002~009 ORCHESTRA

010~029 PIANIST

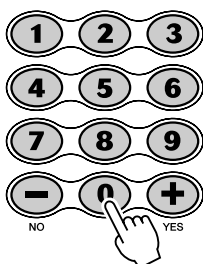
030~053 PRACTICE

054~067 DUET

068~100 CHORD LESSON

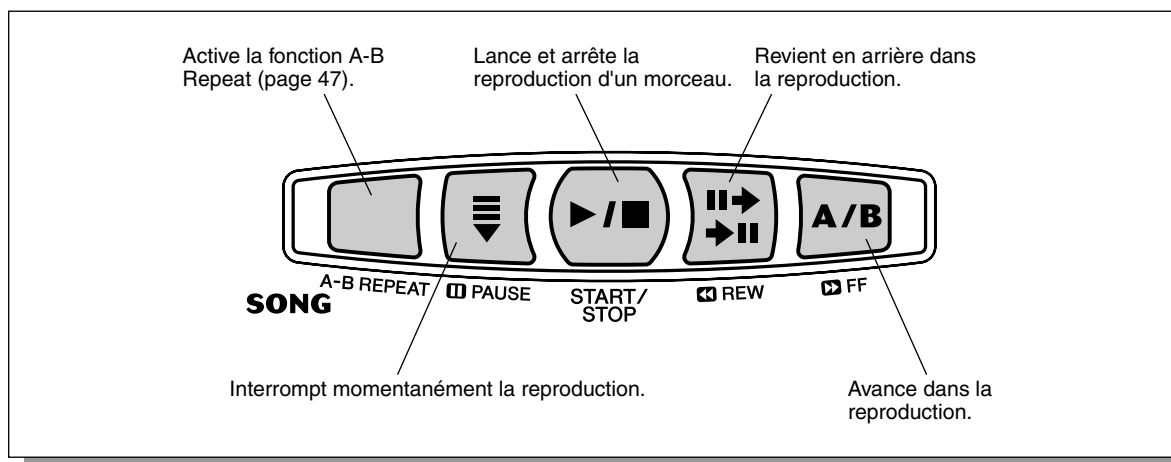
■ Utilisez le pavé numérique.

Les numéros de morceaux peuvent être sélectionnés de la même façon que ceux des voix (page 19). Vous pouvez utiliser le pavé numérique pour saisir directement le numéro de morceau ou vous servir des touches [+]/[-] pour parcourir la liste des morceaux.



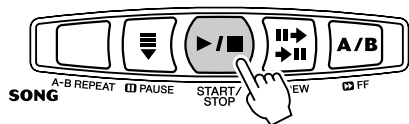
Reproduction des morceaux

Les touches du panneau ci-dessous servent à commander le morceau.



1 Lancez le morceau sélectionné.

Appuyez sur la touche [START/STOP]. Dès que la reproduction du morceau commence, le nombre de mesures et les touches jouées apparaissent sur l'écran.



NOTE

- Vous pouvez jouer tandis que le morceau est reproduit en utilisant la voix sélectionnée ou en choisissant une voix différente. Pour ce faire, il vous suffit tout simplement d'appeler le mode Voice tandis que le morceau est reproduit à l'arrière-plan et de sélectionner la voix de votre choix. (Voir page 23.)

2 Arrêtez le morceau.

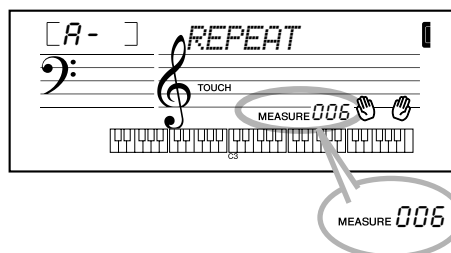
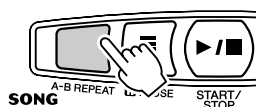
Appuyez sur la touche [START/STOP]. Si vous avez démarré la reproduction en appuyant sur la touche [START/STOP], le morceau sélectionné s'interrompt automatiquement.

A-B Repeat (Répétition A-B)

La fonction de répétition A-B Repeat est idéale pour apprendre à jouer des morceaux et vous exercer. Elle vous permet de sélectionner une phrase donnée d'un morceau (située entre les points A et B) et de la répéter, de sorte que vous pouvez vous exercer à l'interpréter.

1 Tandis que vous jouez un morceau, paramétrez le point A (point de départ).

Durant la reproduction, appuyez une fois sur la touche [A-B REPEAT] pour définir le point de départ de la phrase à répéter.

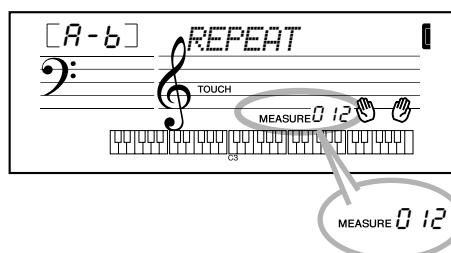
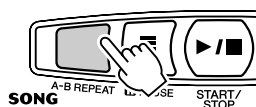


NOTE

- Les points A et B ne peuvent être spécifiés qu'au début d'une mesure (temps 1), jamais au milieu.
- Pour paramétrer le point A en tout début de morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction.

2 Définissez le point B (point de fin).

Durant la reproduction du morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] une seconde fois pour marquer la fin de la phrase que vous voulez répéter. La phrase ainsi sélectionnée se répète indéfiniment jusqu'à ce qu'elle soit arrêtée.

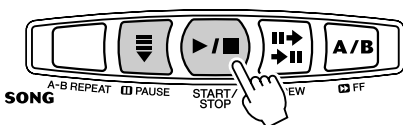


ASTUCE

- Si vous vous entraînez à jouer une phrase particulièrement difficile, vous pouvez ralentir le tempo à la vitesse qui vous convient de manière à pouvoir la maîtriser plus aisément. Vous pouvez également ralentir le tempo tandis que vous paramétrez les points A et B de la phrase en question ; vous les réglerez ainsi avec une plus grande précision.
- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat lorsque le morceau est arrêté. Utilisez simplement les touches [REW] et [FF] pour sélectionner les mesures souhaitées, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] pour chaque point, puis démarrez la reproduction.

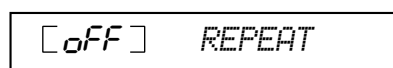
3 Si nécessaire, interrompez momentanément ou définitivement la reproduction.

Appuyez sur la touche [PAUSE] ou [START/STOP]. L'arrêt de la reproduction n'annule pas les points A et B définis ou la fonction A-B Repeat.



4 Désactivez la fonction A-B Repeat.

Appuyez sur la touche [A-B REPEAT].



Melody Voice Change (Changement de la voix de la mélodie)

Le PSR-275/273 vous permet de jouer une mélodie sur le clavier tandis qu'un morceau est reproduit, qu'il s'agisse de la voix d'origine de la mélodie ou d'une voix de votre choix. En effet, la fonction Melody Voice Change vous permet de remplacer la voix originale utilisée pour la mélodie par une voix de panneau que vous choisissez vous-même. Par exemple, si la voix de panneau sélectionnée est celle d'un piano et que la mélodie est jouée sur une voix de flûte, vous pouvez, grâce à cette fonction, changer la voix de flûte en voix de piano.

1 Sélectionnez le morceau souhaité.

Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour sélectionner le morceau souhaité. (Voir page 45.)

2 Sélectionnez la voix souhaitée.

Appuyez sur la touche [VOICE], puis utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour sélectionner la voix souhaitée. (Voir page 23.)

3 Maintenez la touche [VOICE] enfoncée pendant au moins une seconde.

Le message « MELODY VOICE CHANGE » apparaît à l'écran, indiquant que la voix de panneau sélectionnée a remplacé la voix de la mélodie originale.



NOTE

- La reproduction d'une voix sélectionnée par la fonction Melody Voice Change peut différer de la voix original, dans la mesure où la voix est ajoutée en tant qu'effet du morceau sélectionné.

Réglage du volume du morceau

Vous pouvez régler le volume de reproduction du morceau dans le mode *Function* (page 60). Ce réglage affecte uniquement le volume du morceau reproduit. La plage du volume se situe entre 000 et 127.

NOTE

- Le volume du morceau ne peut être modifié que si le mode Song est activé. (Cette fonction se transforme en fonction Style Volume lorsque le mode Style est activé.)



Apprentissage des morceaux - Fonction Lesson (Leçon)

La fonction Lesson vous permet d'apprendre à lire la musique et à jouer au clavier facilement et en vous amusant. Elle vous permet de vous exercer indépendamment sur les parties à main gauche et à main droite de chaque morceau, pas à pas, jusqu'à ce que vous les maîtrisiez et soyez prêt à travailler les deux mains ensemble. Ces leçons sont divisées en quatre étapes, comme vous le voyez ci-dessous. Les leçons 1 à 3 s'appliquent à chacune des mains. Appuyez sur la touche [L] (gauche) ou [R] (droite) pour sélectionner la partie sur laquelle vous souhaitez vous exercer.

■ Lesson 1 — Timing (Synchronisation)

Cette étape de la leçon vous permet d'apprendre à synchroniser les notes — vous pouvez utiliser n'importe quelle note du moment que vous jouez en rythme.

■ Lesson 2 — Waiting (Attente)

Dans cette étape, le PSR-275/273 attend que vous jouiez correctement les notes avant de poursuivre la reproduction du morceau.

■ Lesson 3 — Minus One (Moins une)

Une partie du morceau est assourdie et c'est à vous de la jouer et de la maîtriser, en rythme et au bon tempo.

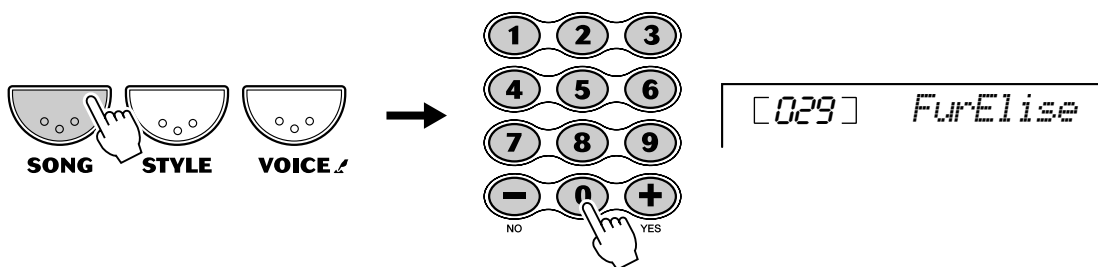
■ Lesson 4 — Both Hands (Deux mains)

Cette leçon est similaire à la précédente, mais ici les deux parties - gauche et droite - sont assourdies. Vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains en même temps.

Utilisation de la fonction Lesson

1 Sélectionnez un des morceaux de la leçon.

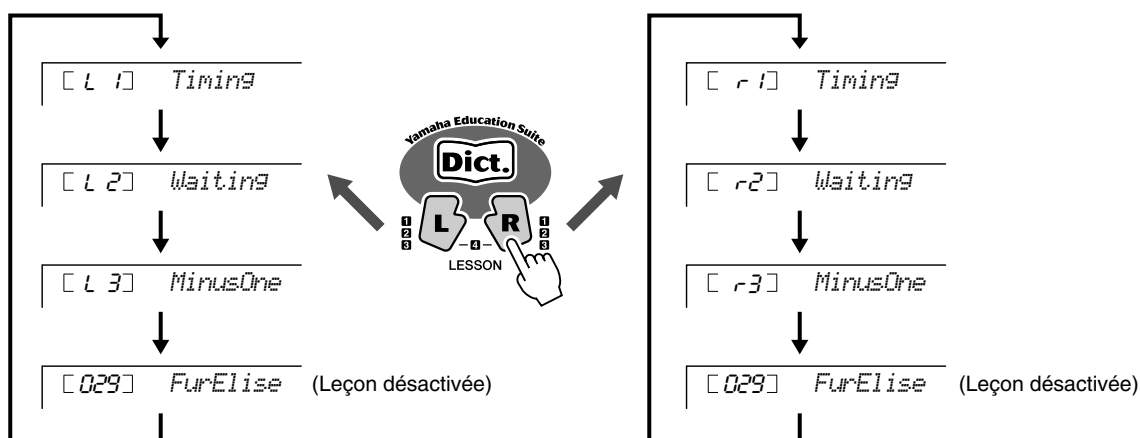
Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour sélectionner le morceau souhaité.



Apprentissage des morceaux - Fonction Lesson (Leçon)

2 Sélectionnez la partie (gauche ou droite) sur laquelle vous souhaitez travailler ainsi que l'étape de la leçon.

Appuyez sur la touche [R] pour travailler la main droite et sur [L] pour la main gauche. En appuyant sur l'une ou l'autre touche plusieurs fois, vous accédez aux différentes étapes de la leçon dans l'ordre : Lesson 1 → Lesson 2 → Lesson 3 → Off → Lesson 1, etc. L'étape sélectionnée apparaît à l'écran.



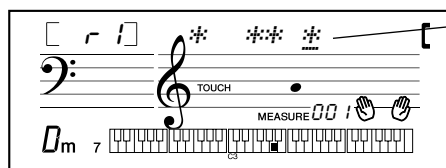
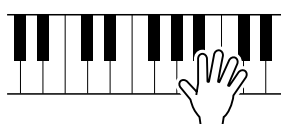
Pour sélectionner la leçon 4, appuyez simultanément sur les touches [L] et [R].



[L-R] BothHand

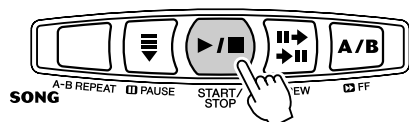
3 Lancez la leçon.

La leçon et la reproduction du morceau commencent automatiquement (après l'introduction) dès que l'étape de la leçon est sélectionnée. A la fin de la leçon, l'évaluation de votre performance apparaît sur l'écran (si la fonction Grade (Evaluation) est activée, voir page 53). Après une courte pause, la leçon reprend automatiquement.



Des astérisques apparaissent pour indiquer à quel moment vous devez jouer les notes. La ligne d'astérisques représente une mesure complète. Les double croches sont indiquées par une astérisque alternant avec un dièse.

4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la leçon.



La fonction Lesson s'arrête automatiquement dès que vous appuyez sur la touche [START/STOP].

Lesson 1 — Timing

Cette étape de la leçon vous permet d'apprendre à synchroniser les notes — vous pouvez utiliser n'importe quelle note du moment que vous jouez en rythme. Choisissez la note que vous désirez jouer. Pour la main gauche, utilisez une note dans la section d'accompagnement automatique ou jouez la note appropriée. Pour la main droite, jouez une note au-dessus de F#2. Contentez-vous de jouer chaque note en mesure avec l'accompagnement rythmique.

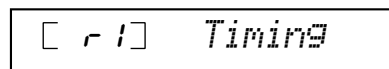
NOTE

- La note mélodique n'est audible que si vous jouez en synchronisation avec le rythme.

1 Sélectionnez un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 1.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si nécessaire) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 1 » apparaisse.

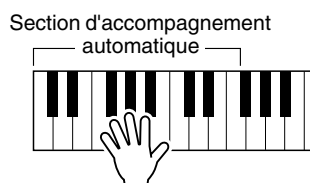


3 Jouez la mélodie ou l'accord approprié en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes appropriées s'affichent. Dans la leçon 1, jouez simplement une note plusieurs fois, au rythme de la musique.

En ce qui concerne les accords et l'utilisation de la main gauche, le PSR-275/273 est doté de deux types différents de morceaux : 1) des morceaux avec des accords main gauche « normaux » et 2) des morceaux dans lesquels la main gauche joue des arpèges ou des figures mélodiques en association avec la main droite.

Dans le premier cas, jouez les accords avec la main gauche dans la section d'accompagnement automatique du clavier.



Lesson 2 — Waiting

Dans cette étape, le PSR-275/273 attend que vous jouiez correctement les notes avant de poursuivre la reproduction du morceau. Cela vous permet de vous exercer à lire les notes à votre propre rythme. Les notes apparaissent sur l'écran les unes après les autres, au fur et à mesure que vous les jouiez correctement.

1 Sélectionnez un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 2.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si nécessaire) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 2 » apparaisse.



[r2] Waiting

3 Jouez la mélodie ou l'accord approprié en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes appropriées s'affichent. Cette leçon vous permet d'apprendre à interpréter les notes correctement, à votre propre rythme, jusqu'à ce que vous les jouiez en mesure.

Lesson 3 — Minus One

Lors de cette étape, vous devez exécuter une partie du morceau en rythme et au tempo correct. Le PSR-275/273 reproduit l'accompagnement du morceau en assourdissant une partie (gauche ou droite). C'est à vous de la jouer et de la maîtriser. Les notes que vous devez jouer apparaissent en continu sur l'écran au fur et à mesure de la reproduction du morceau.

1 Sélectionnez un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 3.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si nécessaire) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 3 » apparaisse.



[r3] MinusOne

3 Jouez la partie appropriée en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes appropriées s'affichent. La leçon 3 vous apprend à écouter attentivement la partie audible, puis à interpréter tout seul la partie assourdie.

Lesson 4 — Both Hands

Cette leçon est similaire à la précédente, mais ici les deux parties - gauche et droite - sont assourdies. Vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains en même temps. Exécutez cette étape une fois que vous maîtrisez le jeu de chaque main (travaillé dans les trois précédentes leçons). Interprétez les deux parties en les synchronisant et en respectant le rythme tout en suivant la notation sur l'écran.

1 Sélectionnez un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 4.

Appuyez sur les touches [L] et [R] simultanément pour que l'indication « Lesson 4 » apparaisse.



[L-4] BothHand

3 Jouez les deux parties (main gauche et main droite) en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes appropriées s'affichent. Dans cette leçon, les deux parties (gauche et droite) sont assourdies pour vous permettre de jouer le morceau entier tout seul.

Grade (Evaluation)

La fonction Lesson dispose d'une fonction d'évaluation intégrée qui contrôle votre jeu et attribue une note à votre performance, comme le ferait un professeur. Il existe quatre évaluations : « Try Again » (Nouvelle tentative), « Good » (Bien), « Very Good » (Très bien) et « Excellent ».



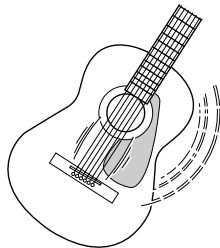
Fonctions MIDI

Le PSR-275/273 est un instrument compatible MIDI, doté de prises MIDI IN et MIDI OUT ainsi que d'une grande variété de commandes liées aux fonctions MIDI. Ces fonctions MIDI vous permettent d'étendre les possibilités musicales de votre instrument. Cette section explique ce qu'est la norme MIDI, son utilité, ainsi que la façon dont vous pouvez utiliser les fonctions MIDI à partir sur votre PSR-275/273.

Qu'est-ce que la norme MIDI ?

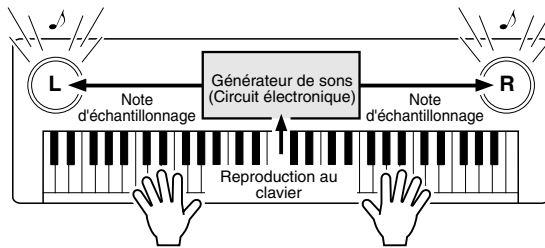
Sans aucun doute vous avez entendu parler « d'instrument acoustique » et « d'instrument numérique ». Dans notre monde actuel, ces deux appellations représentent les deux principales catégories d'instruments. Considérons le piano acoustique et la guitare classique comme des instruments acoustiques types. Ce sont des instruments faciles à comprendre. Avec le piano, vous enfoncez une touche et un marteau placé à l'intérieur frappe certaines cordes, produisant ainsi une note. Dans le cas de la guitare, vous pincez directement une corde et la note est produite. Mais qu'en est-il dans le cas d'un instrument numérique ?

Production de notes sur une guitare acoustique



Lorsque vous pincez une corde, la caisse fait résonner le son.

Production de notes sur un instrument numérique



Sur la base des informations en provenance du clavier, une note d'échantillonnage stockée dans le générateur de sons est émise via les haut-parleurs.

Comme le montre l'illustration ci-dessus, dans un instrument électronique, la note d'échantillonnage (note enregistrée préalablement) sauvegardée dans la section du générateur de sons (circuit électronique) est jouée sur la base des informations envoyées par le clavier. Mais sur quelles informations provenant du clavier la production d'une note repose-t-elle ?

Supposons par exemple, que vous jouiez une noire « C » en utilisant le son d'un piano à queue sur le clavier du PSR-275/273. Contrairement à un instrument acoustique qui fait résonner la note, l'instrument électronique transmet depuis le clavier des informations concernant la voix, la touche, la force avec laquelle elle a été frappée, le moment où elle a été enfoncée et celui où elle a été relâchée. Chaque information est ensuite transformée en valeur numérique et envoyée au générateur de sons. Celui-ci se base sur ces données numériques pour jouer la note d'échantillonnage sauvegardée.

● Exemple d'informations en provenance du clavier

Numéro de voix (avec quelle voix)	01 (piano à queue)
Numéro de note (avec quelle touche)	60 (C3)
Note activée (quand la touche a-t-elle été enfoncée ?) et note désactivée (quand la touche a-t-elle été relâchée ?)	Synchronisation exprimée numériquement (noire)
Vélocité (à propos de la force)	120 (fort)

GM System Level 1 (Système GM de niveau 1)

Le système « GM System Level 1 » est un ajout à la norme MIDI qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM sont reproduites correctement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. L'indication GM est apposée sur tous les logiciels et équipements qui prennent en charge la norme GM System Level 1. C'est le cas du PSR-275/273.



MIDI est l'acronyme de Musical Instruments Digital Interface (Interface numérique des instruments de musique), qui permet aux instruments de musique électroniques de communiquer entre eux, en envoyant et en recevant des données de note, de changement de commande, de changement de programme compatibles et divers autres types de données ou de messages MIDI.

Le PSR-275/273 peut commander un périphérique MIDI en transmettant des données relatives aux notes et divers types de données de contrôleur. Il peut être commandé par les messages MIDI entrants qui déterminent automatiquement le mode de générateur de sons, sélectionnent les canaux, les voix et les effets MIDI, modifient les valeurs des paramètres et, bien sûr, jouent les voix spécifiées pour les diverses parties.

Les messages MIDI peuvent être répartis en deux groupes : les messages de canaux et les messages système. Vous trouverez ci-dessous une explication des différents types de messages MIDI que le PSR-275/273 peut recevoir et transmettre.

● Messages de canaux

Le PSR-275/273 est un instrument électronique capable de gérer 16 canaux. On dit généralement qu'« il peut jouer 16 instruments à la fois ». Les messages de canaux transmettent des informations (telles que Note ON/OFF (Activation/désactivation de note) ou Program Change (Changement de programme)) pour chacun des 16 canaux.

Nom du message	Réglage du panneau/fonctionnement du PSR-275/273
Note ON/OFF	Messages générés lorsque vous jouez au clavier. Chaque message comprend un numéro de note spécifique qui correspond à la note enfoncée, plus une valeur de vélocité qui dépend de la force avec laquelle vous appuyez sur la touche.
Program Change	Numéro de voix (en plus de la banque correspondante, sélectionnez les paramètres MSB/LSB, si nécessaire).
Control Change	Messages utilisés pour modifier certains aspects du son (volume, etc.).

● Messages système

Ce sont des données communes à l'ensemble du système MIDI. Les messages système incluent des messages tels que les messages exclusifs, qui transmettent des données propres à chaque fabricant d'instruments, et les messages en temps réel, qui contrôlent l'appareil MIDI.

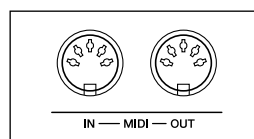
Nom du message	Réglage du panneau/fonctionnement du PSR-275/273
Messages exclusifs	Réglage de la réverbération, etc.
Messages en temps réel	Horloge, opérations de démarrage/arrêt

Les messages transmis ou reçus par le PSR-275/273 sont repris dans le tableau d'implémentation MIDI à la page 72.

Bornes MIDI

Pour pouvoir échanger des données MIDI entre plusieurs appareils, chaque appareil doit être raccordé par un câble.

Les bornes MIDI du PSR-275/273 sont situées sur le panneau arrière de l'instrument.



MIDI IN	Reçoit des données MIDI en provenance d'un autre appareil MIDI.
MIDI OUT	Transmet les informations du clavier PSR-275/273 sous la forme de données MIDI à un autre périphérique MIDI.

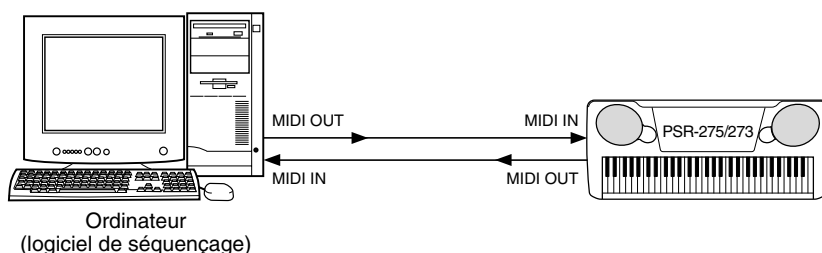
NOTE

- Vous devez utiliser des câbles MIDI spéciaux (vendus séparément) pour vous connecter à des périphériques MIDI. Vous pouvez les acheter dans des magasins de musique spécialisés, etc.
- N'utilisez jamais de câbles MIDI de plus de 15 mètres de long. Des câbles plus longs risquent, en effet, de capter des bruits susceptibles de provoquer des erreurs dans la transmission des données.

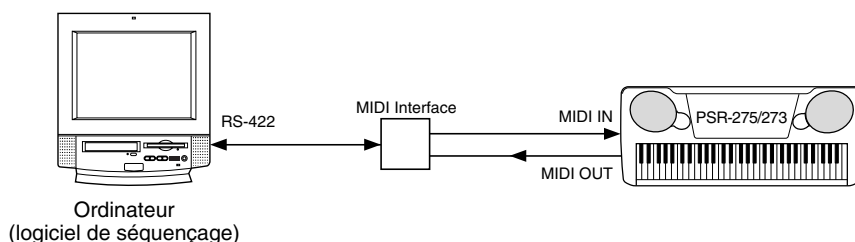
Connexion à un ordinateur personnel

Vous pouvez avoir accès à une grande variété de logiciels de musique en raccordant les bornes MIDI de votre PSR-275/273 à un ordinateur personnel.

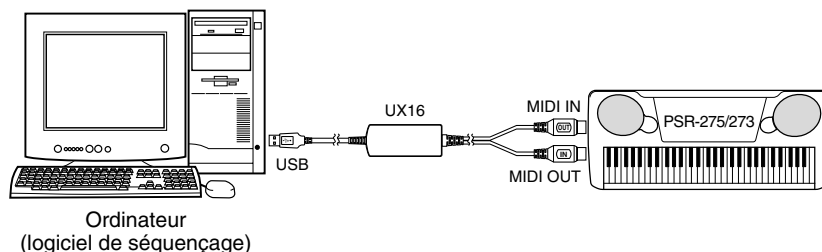
- Lorsque vous utilisez une interface MIDI sur votre ordinateur, raccordez les bornes MIDI de l'ordinateur personnel et du PSR-275/273.



- Lorsque vous utilisez une interface MIDI avec un ordinateur Macintosh, connectez la borne RS-422 de l'ordinateur (borne du modem ou de l'imprimante) à l'interface MIDI, comme illustré dans le schéma ci-dessous.



- Pour connecter un ordinateur via une interface USB, utilisez l'interface USB/MIDI UX16 de Yamaha. Connectez l'interface UX16 et l'ordinateur à l'aide d'un câble USB standard, puis effectuez les connexions MIDI appropriées entre le PSR-275/273 et l'UX16.



NOTE

- Lorsque vous utilisez un ordinateur Macintosh, réglez l'horloge de l'interface MIDI dans le logiciel d'application de sorte qu'elle corresponde au réglage de l'interface MIDI utilisée. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du logiciel que vous utilisez.

NOTE

- **Affichage de la notation avec le canal MIDI 1**
- Le PSR-275/273 dispose d'une fonction spéciale qui vous permet de voir les notes des données MIDI (canal 1 uniquement) à l'écran.

Local Control (Commande locale)

Cette fonction vous permet d'activer ou de désactiver la commande via le clavier des voix du PSR-275/273 dans le mode *Function* (page 60). Elle peut s'avérer utile, par exemple, lors de l'enregistrement de notes sur un séquenceur MIDI. Si vous utilisez le séquenceur pour reproduire les voix du PSR-275/273, il vaut mieux régler cette fonction sur « off » afin d'éviter des « doubles » notes, en provenance du clavier et du séquenceur. Lors de la reproduction via le PSR-275/273 lui-même, cette fonction doit normalement être réglée sur « on ».

⚠ ATTENTION

- Aucun son n'émane du PSR-275/273 lorsque Local ON/OFF est réglé sur OFF.

Fonction Initial Setup Send (Envoi des réglages d'origine) avec un séquenceur

La fonction Initial Setup Send est généralement utilisée lors de la reproduction d'un morceau sur un séquenceur fonctionnant avec le PSR-275/273. Elle permet de réaliser un « instantané » des réglages du PSR-275/273 et d'envoyer ces données au séquenceur. L'enregistrement de ce « cliché instantané » au début du morceau (avant les données réelles de la performance) vous permet de restaurer instantanément les réglages nécessaires sur le PSR-275/273 dans le mode *Function* (page 60). En supposant qu'une pause soit ménagée en milieu de morceau, vous pouvez aussi effectuer cette opération au milieu du morceau, par exemple en changeant complètement les réglages du PSR-275/273 pour la partie suivante du morceau.

NOTE

- Lorsque l'opération Initial Setup Send est terminée, le panneau du PSR-275/273 retourne automatiquement à son état avant l'opération.

External Clock (Horloge externe)

Cette fonction permet de déterminer si les fonctions de reproduction de style et de morceau sont contrôlées par l'horloge interne (désactivation) du PortaTone ou par les données d'horloge MIDI provenant d'un séquenceur externe ou d'un ordinateur (activation).

Ce paramètre doit être activé si vous voulez que la reproduction du style ou du morceau soit synchronisée sur le périphérique externe (tel qu'une machine à rythme ou un séquenceur). Par défaut, cette fonction est désactivée.

Vous pouvez effectuer ces réglages dans le mode *Function* (page 60).

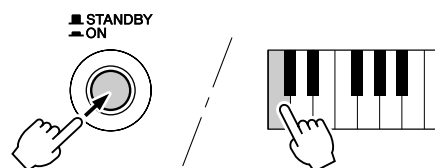
⚠ ATTENTION

- Si la fonction External Clock est réglée sur ON, la reproduction du style ou du morceau ne débute que si des données d'horloge externe sont reçues.

MIDI LSB Receive Cancel (Annuler réception de LSB MIDI)

Détermine si les données LSB de la sélection de banque sont reçues ou non. Maintenez la note la plus basse enfoncée et mettez l'appareil sous tension pour modifier le réglage (les données LSB sont ignorées).

Pour restaurer le réglage normal de la fonction MIDI LSB Receive Cancel (reconnaissance des données LSB), mettez de nouveau l'appareil sous tension normalement.



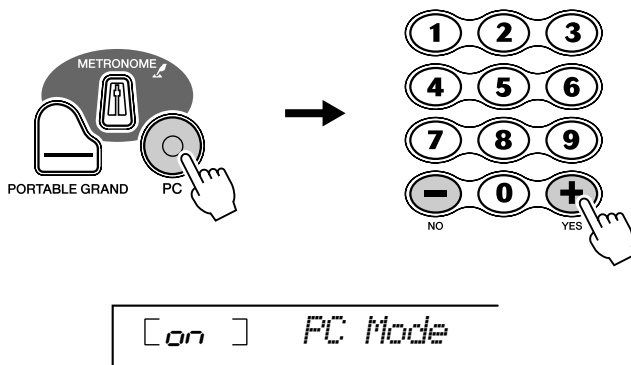
Mode PC

Le mode PC vous permet de reconfigurer instantanément les réglages des commandes MIDI afin de les utiliser avec un ordinateur ou un appareil MIDI.

	Le mode PC est activé	Le mode PC est désactivé
LOCAL ON/OFF	OFF	ON

■ Activation/désactivation du mode PC :

Appuyez sur la touche [PC], puis sur la touche [+] / [-] appropriée. Vous basculez ainsi entre l'activation et la désactivation du mode PC.



⚠ **ATTENTION**

- *Aucun son n'émane du PSR-275/273 lorsque Local ON/OFF est réglé sur OFF.*



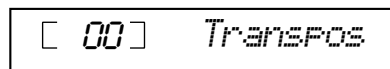
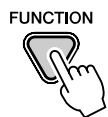
Function (Fonction)

Le PSR-275/273 propose toute une série de réglages dans les paramètres Function. Ceux-ci vous permettent de contrôler avec précision de nombreuses fonctions du PSR-275/273.

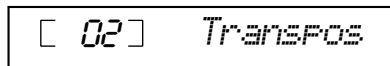
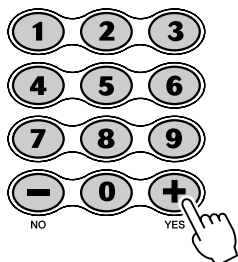
Utilisation des paramètres Function

1 Sélectionnez un nom de fonction.

Appuyez sur la touche [FUNCTION] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le nom de la fonction apparaisse à l'écran.



2 Saisissez la valeur appropriée ou utilisez les touches [+] / [-] pour paramétrer la fonction de votre choix.



NOTE

- Pour saisir une valeur négative, appuyez sur la touche [-] tout en saisissant le numéro.

Function (Fonction)

● Paramètres Fonction

CATEGORY	SELECT	Ecran	Plage/ réglages	Description	
Overall	Transpose	<i>TransPos</i>	-12-12	Détermine la transposition du son global du PSR-275/273.	*
	Tuning	<i>Tuning</i>	-100-100	Détermine la transposition de la hauteur de ton globale du PSR-275/273.	*
	Split Point	<i>SplitPnt</i>	000-127	Détermine la note la plus haute de la voix partagée et règle le « point de partage » — autrement dit, la note qui sépare les voix partagée (inférieure) et principale (supérieure). (La voix partagée est audible jusqu'à la note correspondant au point de partage, ce dernier inclus.) La valeur par défaut de Split Point est 054 (F#2). Les paramètres Split Point et Accompagnement Split Point sont automatiquement réglés sur la même valeur.	*
	Touch Sensitivity	<i>TouchSns</i>	1-3	Un réglage sur la valeur « 1 » se traduit par une réponse au toucher limitée ; ce réglage produit une gamme dynamique relativement étroite, quelle que soit la force avec laquelle vous appuyez sur les touches du clavier. Un réglage sur la valeur « 2 » vous permet de jouer dans une gamme dynamique normale (atténuée à forte) tandis qu'un réglage de « 3 » est conçu pour jouer des passages très légers, en vous confiant un contrôle légèrement plus précis de la plage du volume atténué. Lorsque la fonction Touch est désactivée (page 27), une valeur de vélocité constante de 80 est obtenue (la plage de vélocité étant comprise entre 0 et 127).	*
Volume	Style Volume	<i>StyleVol</i>	0-127	Détermine le volume du style et vous permet de réaliser un mixage optimum avec votre performance.	*
	Song Volume	<i>SongVol</i>	0-127	Détermine le volume du morceau.	*
	Metronome Volume	<i>MtrVol</i>	0-127	Détermine le volume du métronome.	*
	Metronome Time Signature	<i>TimeSig</i>	0-15	Détermine le type de mesure du métronome.	*
Main Voice	Volume	<i>M.Vol</i>	0-127	Détermine le volume de la voix principale et vous permet de réaliser un mixage optimum avec la voix de duo ou la voix partagée.	*
	Octave	<i>M.Octave</i>	-2-2 (octave)	Détermine la plage d'octaves de la voix principale. Utilisez ce paramètre pour déterminer la plage la plus appropriée pour la voix principale.	*
	Reverb Send Level	<i>M.RevLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix principale à l'effet de réverbération. Plus la valeur est élevée, plus l'effet de réverbération est puissant.	*
	Chorus Send Level	<i>M.ChoLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix principale à l'effet de chœur. Plus la valeur est élevée, plus l'effet de chœur est puissant.	*
Dual Voice	Voice	<i>D.Voice</i>	1-480	Sélectionne la voix de duo.	
	Volume	<i>D.Volume</i>	0-127	Détermine le volume de la voix de duo et vous permet de réaliser un mixage optimum avec la voix principale.	*
	Octave	<i>D.Octave</i>	-2-2 (octave)	Détermine la plage d'octaves de la voix Dual. Utilisez ce paramètre pour créer une couche d'octaves pour la voix de duo.	*
	Reverb Send Level	<i>D.RevLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix de duo à l'effet de réverbération. Plus la valeur est élevée, plus l'effet de réverbération de la voix de duo est puissant.	*
	Chorus Send Level	<i>D.ChoLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix de duo à l'effet de chœur. Plus la valeur est élevée, plus l'effet de chœur de la voix de duo est puissant.	*
Split Voice	Voice	<i>S.Voice</i>	1-480	Sélectionne la voix partagée.	
	Volume	<i>S.Volume</i>	0-127	Détermine le volume de la voix partagée et vous permet de réaliser un mixage optimum avec la voix principale.	*
	Octave	<i>S.Octave</i>	-2-2 (octave)	Détermine la plage d'octaves de la voix partagée. Utilisez ce paramètre pour déterminer la plage la plus appropriée pour la voix partagée (inférieure).	*
	Reverb Send Level	<i>S.RevLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix partagée à l'effet de réverbération. Plus la valeur est élevée, plus l'effet de réverbération de la voix partagée est puissant.	*
	Chorus Send Level	<i>S.ChoLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix partagée à l'effet de chœur. Plus la valeur est élevée, plus l'effet de chœur de la voix partagée est puissant.	*
Effect/ Harmony	Reverb Type	<i>Reverb</i>	1-9	Détermine le type de réverbération (voir la liste page 32).	*
	Chorus Type	<i>Chorus</i>	1-5	Détermine le type de chœur, y compris « off » (voir la liste page 32).	*
	Harmony Type	<i>HarmType</i>	1-26	Détermine le type d'harmonie (voir la liste page 31).	*
	Harmony Volume	<i>HarmVol</i>	0-127	Détermine le niveau de l'effet d'harmonie lorsque le type d'harmonie 1-5 est sélectionné et vous permet de réaliser un mixage optimum avec la note mélodique d'origine.	*
Utility	Local On/Off	<i>Local</i>	On/Off	Détermine l'activation ou la désactivation de la commande locale. Appuyez sur les touches [+]/[-] pour activer ou désactiver la fonction Local Control.	
	External Clock	<i>ExtClock</i>	On/Off	Détermine l'horloge externe ou interne. Appuyez sur les touches [+]/[-] pour paramétrer l'une ou l'autre horloge.	
	Initial Setup Send	<i>InitSend</i>	YES/NO	Vous permet de sauvegarder les données initiales du PortaTone sur un autre périphérique (tel qu'un séquenceur, un ordinateur ou un archiveur de données MIDI). Utilisez la touche [+]/YES pour transférer les données.	

* Le symbole « * » indique que la valeur par défaut du réglage peut être restaurée en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-].



Résolution des problèmes

Anomalie	Cause possible et solution
Lors de l'activation ou de la désactivation du PSR-275/273, un son bref est émis.	C'est tout à fait normal. Il indique que le PSR-275/273 est alimenté.
Des parasites se manifestent lorsqu'un téléphone portable est utilisé à proximité.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité du PSR-275/273 peut provoquer des interférences. Pour éviter cela, coupez votre téléphone portable ou utilisez-le suffisamment loin du PSR-275/273.
Aucun son n'est obtenu lorsque vous appuyez sur les touches du clavier ou que vous lancez la reproduction d'un morceau de musique.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/OUTPUT située sur la panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est connecté à cette prise.
	Vérifiez les paramètres Local Control on/off et PC Mode on/off. (Voir page 57, 58.)
Aucun son n'est émis lorsque vous jouez dans la section à main droite du clavier.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 42), les touches de la section à main droite du clavier servent uniquement à saisir le type et la note fondamentale de l'accord.
Le son des voix ou des rythmes semble inhabituel ou étrange.	La puissance des piles est trop faible. Remplacez-les. (Voir page 10.)
L'accompagnement automatique n'est pas activé, même lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].	Vérifiez que le mode Style est actif avant d'utiliser l'accompagnement automatique. Appuyez sur la touche [STYLE] pour activer les fonctions liées aux styles.
Le style ou le morceau n'est pas reproduit, même lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP].	Vérifiez le paramètre External Clock on/off. (Voir page 57.)
Le style ou le morceau émet un son bizarre.	Vérifiez que la fonction Style Volume ou Song Volume (page 39) est réglée sur un niveau sonore approprié.
Lorsque l'un des styles Pianist est reproduit (93 - 100), le rythme n'est pas audible.	C'est normal. Les styles Pianist n'ont aucun rythme de batterie ou de basse, mais uniquement un accompagnement de piano. L'accompagnement du style n'est audible que si vous activez l'accompagnement et que vous jouez des notes situées dans la section d'accompagnement automatique du clavier.
Il semble que toutes les voix ne soient pas entendues ou que le son soit entrecoupé.	Le PSR-275/273 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Si vous utilisez la voix de duo ou partagée au cours de la reproduction d'un style ou d'un morceau, certains sons/notes de l'accompagnement ou du morceau risquent d'être ignorés (ou « perdus »).
Un son « déformé » ou « désarticulé » se fait entendre lorsque le PSR-275/273 est utilisé avec un séquenceur. (Cela peut aussi se traduire par une sonorité « superposée » à deux voix alors que le mode Dual est désactivé.)	Si le style est utilisé avec un séquenceur, désactivez le paramètre MIDI Echo (ou la commande correspondante). (Reportez-vous au mode d'emploi du périphérique ou du logiciel utilisé pour plus de détails à ce sujet.)
La commande au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse. Ainsi, lorsque vous appuyez dessus, vous coupez le son et lorsque vous la relâchez vous le maintenez.	La polarité de la commande au pied est inversée. Vérifiez que la prise de la commande au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
Le son de la voix varie d'une note à l'autre.	La méthode de génération de sons AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier. Par conséquent, le son réel d'une voix risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.

Bornes et commandes du panneau

+/-	8, 19
A-B REPEAT	8, 46
ACMP ON/OFF	8, 34
DC IN 10-12V	9, 10
DEMO	8, 14
Dict.	8, 42
DUAL	9, 25
FF	9, 46
FUNCTION	8, 18, 59
HARMONY	9, 29
INTRO/ENDING/rit.	9, 34
LESSON	8, 50
MAIN/AUTO FILL	9, 34
MASTER VOLUME	8, 18
METRONOME	8, 21
MIDI IN	9, 55
MIDI OUT	9, 55
NO	8
PAUSE	8, 46
Pavé numérique	8, 19
PC	8, 58
PHONES/OUTPUT	9, 11
PORTABLE GRAND	8, 21
REW	9, 46
SONG	9, 45, 49
SPLIT	9, 26
STANDBY/ON	8, 11
START/STOP	8, 34, 46
STYLE	9, 33
SUSTAIN	9, 11, 30
SYNC START	8, 34
TEMPO/TAP	9, 21, 38
TOUCH	8, 27
VOICE	9, 23
YES	8

A

A-B Repeat	47
Accords à plusieurs doigts	40
Accords à un seul doigt	40
Accords, à plusieurs doigts	40
Accords, à propos	43
Accords, à un seul doigt	40
Adaptateur secteur	10
Affichage des temps	20, 38

B

Bornes MIDI	55
-------------	----

C

Canaux MIDI	55
Casque	11
Chorus	30
Clavier	20
Commande au pied	11

D

DEMO Cancel	14
Dictionary	42
Doigté multiple	40
Droite	50
Dual Voice	25

E

Effets	29
Ending	34
External Clock	57

F

Feuille d'implémentation MIDI	72
Fill-in	39
Function	18, 59

G

Gauche	50
GM System Level 1	54
Grade	53
Guide rapide	12

H

Harmony	29
---------	----

I

Indicateur	20
Internal Clock	57
Intro	36

L

Lesson	49
Liste de voix XG Lite	66
Liste des voix	64
Local on/off	57

M

Main A/B	39
Master Volume	18
Melody Voice Change	48
Métronome	21
MIDI	54
MIDI LSB Receive Cancel	57
Morceau de démonstration	14
Morceaux, reproduction	46
Morceaux, sélection	45

N

Niveau, transmission de réverbération	29
Niveau, transmission du chœur	30
Noms d'accord	44
Notation	20
Note fondamentale	43

O

Octave	20
Octave, duo	25
Octave, partagée	26
Octave, principale	23

P

PC	58
Piles	10
Point de partage de l'accompagnement	26
Portable Grand	21
Présélection immédiate	25
Prises des accessoires	11
Pupitre	19

R

Résolution des problèmes	61
Reverb	29
Ritardando	37

S

Sections (accompagnement)	39
Sections d'accompagnement	39
Song Volume	48
Spécifications	76
Split Point	26

Split Voice.....	26
Style Volume.....	39
Styles, reproduction.....	34
Styles, sélection.....	33
Sustain.....	30
Sync Start.....	35

T

Tableau des voix de kits de percussion.....	70
Tap.....	35
Tempo.....	21, 38
Touch Sensitivity.....	27
Transpose.....	28
Tuning.....	28
Type d'accord.....	44
Type de mesure.....	22

V

Voix n°000 OTS.....	25
Voix principale.....	23
Voix, kits de percussion.....	70
Voix, sélection et reproduction.....	23
Voix, XG Lite.....	66
Volume, duo.....	25
Volume, général.....	23
Volume, harmonie.....	29
Volume, métronome.....	22
Volume, morceau.....	48
Volume, partagé.....	26
Volume, style.....	39

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

■ Maximum Polyphony •••••

The PSR-275/273 has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto Accompaniment uses a number of the available notes, so when Auto Accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions.

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the PSR-275/273 via MIDI from an external device.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (foot-switch) is held.

■ Polyphoniekapazität •••••

Das PSR-275/273 verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das PSR-275/273, unabhängig von den aktivierten Funktionen, maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt. Bei der Verwendung der automatischen Begleitung verringert sich somit die Anzahl der für das Spielen auf dem Keyboard verfügbaren Noten entsprechend. Das Gleiche wird auf die Split-Stimmen und Song-Funktion angewendet.

HINWEIS

- In der Voice-Liste sind für jede Stimme Änderungsnummern der MIDI-Programme enthalten. Verwenden Sie diese Änderungsnummern der Programme, wenn Sie das PSR-275/273 über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Stimmen nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

■ Polyphonie maximale •••••

Le PSR-275/273 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduite en conséquence. Cela s'applique également aux fonctions Split Voice (Voix partagées) et Song (Morceau).

NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de modification de programmes MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-275/273 à partir d'un périphérique MIDI.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, pendant la durée de maintien de la pédale de sustain.

■ Polifonía máxima •••••

El PSR-275/273 tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando se utiliza el acompañamiento automático, el número de notas disponibles se reduce de acuerdo con ello. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice y Song.

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada sonido. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el PSR-275/273 mediante MIDI desde un dispositivo externo.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga caída después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienungsfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
PIANO				
001	0	112	0	Grand Piano
002	0	112	1	Bright Piano
003	0	112	3	Honky-tonk Piano
004	0	112	2	MIDI Grand Piano
005	0	113	2	CP 80
006	0	112	6	Harpsichord
E.PIANO				
007	0	114	4	Galaxy EP
008	0	112	4	Funky Electric Piano
009	0	112	5	DX Modern Elec. Piano
010	0	113	5	Hyper Tines
011	0	114	5	Venus Electric Piano
012	0	112	7	Clavi
ORGAN				
013	0	112	16	Jazz Organ 1
014	0	113	16	Jazz Organ 2
015	0	112	17	Click Organ
016	0	116	16	Bright Organ
017	0	112	18	Rock Organ
018	0	114	18	Purple Organ
019	0	118	16	16'+2' Organ
020	0	119	16	16'+4' Organ
021	0	114	16	Theater Organ
022	0	112	19	Church Organ
023	0	113	19	Chapel Organ
024	0	112	20	Reed Organ
ACCORDION				
025	0	113	21	Traditional Accordion
026	0	112	21	Musette Accordion
027	0	113	23	Bandoneon
028	0	112	22	Harmonica
GUITAR				
029	0	112	24	Classical Guitar
030	0	112	25	Folk Guitar
031	0	113	25	12Strings Guitar
032	0	112	26	Jazz Guitar
033	0	113	26	Octave Guitar
034	0	112	27	Clean Guitar
035	0	117	27	60's Clean Guitar
036	0	112	28	Muted Guitar
037	0	112	29	Overdriven Guitar
038	0	112	30	Distortion Guitar
BASS				
039	0	112	32	Acoustic Bass
040	0	112	33	Finger Bass
041	0	112	34	Pick Bass
042	0	112	35	Fretless Bass
043	0	112	36	Slap Bass
044	0	112	38	Synth Bass
045	0	113	38	Hi-Q Bass
046	0	113	39	Dance Bass
STRINGS				
047	0	112	48	String Ensemble
048	0	112	49	Chamber Strings
049	0	112	50	Synth Strings
050	0	113	49	Slow Strings
051	0	112	44	Tremolo Strings
052	0	112	45	Pizzicato Strings
053	0	112	55	Orchestra Hit
054	0	112	40	Violin
055	0	112	42	Cello
056	0	112	43	Contrabass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
057	0	112	105	Banjo
058	0	112	46	Harp
CHOIR				
059	0	112	52	Choir
060	0	113	52	Vocal Ensemble
061	0	112	53	Vox Humana
062	0	112	54	Air Choir
SAXOPHONE				
063	0	112	64	Soprano Sax
064	0	112	65	Alto Sax
065	0	112	66	Tenor Sax
066	0	114	66	Breathy Tenor
067	0	112	67	Baritone Sax
068	0	112	68	Oboe
069	0	112	69	English Horn
070	0	112	70	Bassoon
071	0	112	71	Clarinet
TRUMPET				
072	0	112	56	Trumpet
073	0	112	59	Muted Trumpet
074	0	112	57	Trombone
075	0	113	57	Trombone Section
076	0	112	60	French Horn
077	0	112	58	Tuba
BRASS				
078	0	112	61	Brass Section
079	0	113	61	Big Band Brass
080	0	119	61	Mellow Horns
081	0	112	62	Synth Brass
082	0	113	62	Jump Brass
083	0	114	62	Techno Brass
FLUTE				
084	0	112	73	Flute
085	0	112	72	Piccolo
086	0	112	75	Pan Flute
087	0	112	74	Recorder
088	0	112	79	Ocarina
SYNTH LEAD				
089	0	112	80	Square Lead
090	0	112	81	Sawtooth Lead
091	0	112	85	Voice Lead
092	0	112	98	Star Dust
093	0	112	100	Brightness
094	0	115	81	Analogon
095	0	119	81	Fargo
SYNTH PAD				
096	0	112	88	Fantasia
097	0	113	100	Bell Pad
098	0	112	91	Xenon Pad
099	0	112	94	Equinox
100	0	113	89	Dark Moon
PERCUSSION				
101	0	112	11	Vibraphone
102	0	112	12	Marimba
103	0	112	13	Xylophone
104	0	112	114	Steel Drums
105	0	112	8	Celesta
106	0	112	14	Tubular Bells
107	0	112	47	Timpani
108	0	112	10	Music Box
DRUM KITS				
109	127	0	0	Standard Kit 1
110	127	0	1	Standard Kit 2
111	127	0	8	Room Kit
112	127	0	16	Rock Kit
113	127	0	24	Electronic Kit
114	127	0	25	Analog Kit

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
115	127	0	27	Dance Kit
116	127	0	32	Jazz Kit
117	127	0	40	Brush Kit
118	127	0	48	Symphony Kit
119	126	0	0	SFX Kit 1
120	126	0	1	SFX Kit 2

● XGlite Voice List / XGlite-Stimmenliste / Liste de voix XGlite / Lista de voces XGlite

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
PIANO				
121	0	0	0	Grand Piano
122	0	1	0	Grand Piano KSP
123	0	40	0	Piano Strings
124	0	41	0	Dream
125	0	0	1	Bright Piano
126	0	1	1	Bright Piano KSP
127	0	0	2	Electric Grand Piano
128	0	1	2	Electric Grand Piano KSP
129	0	32	2	Detuned CP80
130	0	0	3	Honky-tonk Piano
131	0	1	3	Honky-tonk Piano KSP
132	0	0	4	Electric Piano 1
133	0	1	4	Electric Piano 1 KSP
134	0	32	4	Chorus Electric Piano 1
135	0	0	5	Electric Piano 2
136	0	1	5	Electric Piano 2 KSP
137	0	32	5	Chorus Electric Piano 2
138	0	41	5	DX + Analog Electric Piano
139	0	0	6	Harpsichord
140	0	1	6	Harpsichord KSP
141	0	35	6	Harpsichord 3
142	0	0	7	Clavi
143	0	1	7	Clavi KSP
CHROMATIC				
144	0	0	8	Celesta
145	0	0	9	Glockenspiel
146	0	0	10	Music Box
147	0	64	10	Orgel
148	0	0	11	Vibraphone
149	0	1	11	Vibraphone KSP
150	0	0	12	Marimba
151	0	1	12	Marimba KSP
152	0	64	12	Sine Marimba
153	0	97	12	Balimba
154	0	98	12	Log Drums
155	0	0	13	Xylophone
156	0	0	14	Tubular Bells
157	0	96	14	Church Bells
158	0	97	14	Carillon
159	0	0	15	Dulcimer
160	0	35	15	Dulcimer 2
161	0	96	15	Cimbalom
162	0	97	15	Santur
ORGAN				
163	0	0	16	DrawOrg
164	0	32	16	Detuned DrawOrg
165	0	33	16	60's DrawOrg 1
166	0	34	16	60's DrawOrg 2
167	0	35	16	70's DrawOrg 1
168	0	37	16	60's DrawOrg 3

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
169	0	40	16	16+2"2/3
170	0	64	16	Organ Bass
171	0	65	16	70's DrawOrg 2
172	0	66	16	Cheezy Organ
173	0	67	16	DrawOrg 3
174	0	0	17	Percussive Organ
175	0	24	17	70's Percussive Organ
176	0	32	17	Detuned Percussive Organ
177	0	33	17	Light Organ
178	0	37	17	Percussive Organ 2
179	0	0	18	Rock Organ
180	0	64	18	Rotary Organ
181	0	65	18	Slow Rotary
182	0	66	18	Fast Rotary
183	0	0	19	Church Organ
184	0	32	19	Church Organ 3
185	0	35	19	Church Organ 2
186	0	40	19	Notre Dame
187	0	64	19	Organ Flute
188	0	65	19	Tremolo Organ Flute
189	0	0	20	Reed Organ
190	0	40	20	Puff Organ
191	0	0	21	Accordion
192	0	0	22	Hamonica
193	0	32	22	Harmonica 2
194	0	0	23	Tango Accordion
195	0	64	23	Tango Accordion 2
GUITAR				
196	0	0	24	Nylon Guitar
197	0	96	24	Ukulele
198	0	0	25	Steel Guitar
199	0	35	25	12-string Guitar
200	0	40	25	Nylon & Steel Guitar
201	0	41	25	Steel Guitar with Body Sound
202	0	96	25	Mandolin
203	0	0	26	Jazz Guitar
204	0	32	26	Jazz Amp
205	0	0	27	Clean Guitar
206	0	32	27	Chorus Guitar
207	0	0	28	Muted Guitar
208	0	40	28	Funk Guitar 1
209	0	41	28	Muted Steel Guitar
210	0	45	28	Jazz Man
211	0	0	29	Overdriven Guitar
212	0	43	29	Guitar Pinch
213	0	0	30	Distortion Guitar
214	0	40	30	Feedback Guitar
215	0	41	30	Feedback Guitar 2
216	0	0	31	Guitar Harmonics
217	0	65	31	Guitar Feedback
218	0	66	31	Guitar Harmonics 2
BASS				
219	0	0	32	Acoustic Bass
220	0	40	32	Jazz Rhythm
221	0	45	32	Velocity Crossfade Upright Bass
222	0	0	33	Finger Bass
223	0	18	33	Finger Dark
224	0	40	33	Bass & Distorted Electric Guitar
225	0	43	33	Finger Slap Bass
226	0	45	33	Finger Bass 2
227	0	65	33	Modulated Bass
228	0	0	34	Pick Bass
229	0	28	34	Muted Pick Bass
230	0	0	35	Fretless Bass
231	0	32	35	Fretless Bass 2
232	0	33	35	Fretless Bass 3

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
233	0	34	35	Fretless Bass 4
234	0	0	36	Slap Bass 1
235	0	32	36	Punch Thumb Bass
236	0	0	37	Slap Bass 2
237	0	43	37	Velocity Switch Slap
238	0	0	38	Synth Bass 1
239	0	40	38	Techno Synth Bass
240	0	0	39	Synth Bass 2
241	0	6	39	Mellow Synth Bass
242	0	12	39	Sequenced Bass
243	0	18	39	Click Synth Bass
244	0	19	39	Synth Bass 2 Dark
245	0	40	39	Modular Synth Bass
246	0	41	39	DX Bass
STRING				
247	0	0	40	Violin
248	0	8	40	Slow Violin
249	0	0	41	Viola
250	0	0	42	Cello
251	0	0	43	Contrabass
252	0	0	44	Tremolo Strings
253	0	8	44	Slow Tremolo Strings
254	0	40	44	Suspense Strings
255	0	0	45	Pizzicato Strings
256	0	0	46	Orchestral Harp
257	0	40	46	Yang Chin
258	0	0	47	Timpani
ENSEMBLE				
259	0	0	48	Strings 1
260	0	3	48	Stereo Strings
261	0	8	48	Slow Strings
262	0	35	48	60's Strings
263	0	40	48	Orchestra
264	0	41	48	Orchestra 2
265	0	42	48	Tremolo Orchestra
266	0	45	48	Velocity Strings
267	0	0	49	Strings 2
268	0	3	49	Stereo Slow Strings
269	0	8	49	Legato Strings
270	0	40	49	Warm Strings
271	0	41	49	Kingdom
272	0	0	50	Synth Strings 1
273	0	0	51	Synth Strings 2
274	0	0	52	Choir Aahs
275	0	3	52	Stereo Choir
276	0	32	52	Mellow Choir
277	0	40	52	Choir Strings
278	0	0	53	Voice Oohs
279	0	0	54	Synth Voice
280	0	40	54	Synth Voice 2
281	0	41	54	Choral
282	0	64	54	Analog Voice
283	0	0	55	Orchestra Hit
284	0	35	55	Orchestra Hit 2
285	0	64	55	Impact
BRASS				
286	0	0	56	Trumpet
287	0	32	56	Warm Trumpet
288	0	0	57	Trombone
289	0	18	57	Trombone 2
290	0	0	58	Tuba
291	0	0	59	Muted Trumpet
292	0	0	60	French Horn
293	0	6	60	French Horn Solo
294	0	32	60	French Horn 2
295	0	37	60	Horn Orchestra

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
296	0	0	61	Brass Section
297	0	35	61	Trumpet & Trombone Section
298	0	0	62	Synth Brass 1
299	0	20	62	Resonant Synth Brass
300	0	0	63	Synth Brass 2
301	0	18	63	Soft Brass
302	0	41	63	Choir Brass
REED				
303	0	0	64	Soprano Sax
304	0	0	65	Alto Sax
305	0	40	65	Sax Section
306	0	0	66	Tenor Sax
307	0	40	66	Breathy Tenor Sax
308	0	0	67	Baritone Sax
309	0	0	68	Oboe
310	0	0	69	English Horn
311	0	0	70	Bassoon
312	0	0	71	Clarinet
PIPE				
313	0	0	72	Piccolo
314	0	0	73	Flute
315	0	0	74	Recorder
316	0	0	75	Pan Flute
317	0	0	76	Blown Bottle
318	0	0	77	Shakuhachi
319	0	0	78	Whistle
320	0	0	79	Ocarina
SYNTH LEAD				
321	0	0	80	Square Lead
322	0	6	80	Square Lead 2
323	0	8	80	LM Square
324	0	18	80	Hollow
325	0	19	80	Shroud
326	0	64	80	Mellow
327	0	65	80	Solo Sine
328	0	66	80	Sine Lead
329	0	0	81	Sawtooth Lead
330	0	6	81	Sawtooth Lead 2
331	0	8	81	Thick Sawtooth
332	0	18	81	Dynamic Sawtooth
333	0	19	81	Digital Sawtooth
334	0	20	81	Big Lead
335	0	96	81	Sequenced Analog
336	0	0	82	Calliope Lead
337	0	65	82	Pure Pad
338	0	0	83	Chiff Lead
339	0	0	84	Charang Lead
340	0	64	84	Distorted Lead
341	0	0	85	Voice Lead
342	0	0	86	Fifths Lead
343	0	35	86	Big Five
344	0	0	87	Bass & Lead
345	0	16	87	Big & Low
346	0	64	87	Fat & Perky
347	0	65	87	Soft Whirl
SYNTH PAD				
348	0	0	88	New Age Pad
349	0	64	88	Fantasy
350	0	0	89	Warm Pad
351	0	0	90	Poly Synth Pad
352	0	0	91	Choir Pad
353	0	66	91	Itopia
354	0	0	92	Bowed Pad
355	0	0	93	Metallic Pad
356	0	0	94	Halo Pad
357	0	0	95	Sweep Pad

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
SYNTH EFFECTS				
358	0	0	96	Rain
359	0	65	96	African Wind
360	0	66	96	Carib
361	0	0	97	Sound Track
362	0	27	97	Prologue
363	0	0	98	Crystal
364	0	12	98	Synth Drum Comp
365	0	14	98	Popcorn
366	0	18	98	Tiny Bells
367	0	35	98	Round Glockenspiel
368	0	40	98	Glockenspiel Chimes
369	0	41	98	Clear Bells
370	0	42	98	Chorus Bells
371	0	65	98	Soft Crystal
372	0	70	98	Air Bells
373	0	71	98	Bell Harp
374	0	72	98	Gamelimba
375	0	0	99	Atmosphere
376	0	18	99	Warm Atmosphere
377	0	19	99	Hollow Release
378	0	40	99	Nylon Electric Piano
379	0	64	99	Nylon Harp
380	0	65	99	Harp Vox
381	0	66	99	Atmosphere Pad
382	0	0	100	Brightness
383	0	0	101	Goblins
384	0	64	101	Goblins Synth
385	0	65	101	Creeper
386	0	67	101	Ritual
387	0	68	101	To Heaven
388	0	70	101	Night
389	0	71	101	Glisten
390	0	96	101	Bell Choir
391	0	0	102	Echoes
392	0	0	103	Sci-Fi
WORLD				
393	0	0	104	Sitar
394	0	32	104	Detuned Sitar
395	0	35	104	Sitar 2
396	0	97	104	Tamboura
397	0	0	105	Banjo
398	0	28	105	Muted Banjo
399	0	96	105	Rabab
400	0	97	105	Gopichant
401	0	98	105	Oud
402	0	0	106	Shamisen
403	0	0	107	Koto
404	0	96	107	Taisho-kin
405	0	97	107	Kanoon
406	0	0	108	Kalimba
407	0	0	109	Bagpipe
408	0	0	110	Fiddle
409	0	0	111	Shanai
PERCUSSIVE				
410	0	0	112	Tinkle Bell
411	0	96	112	Bonang
412	0	97	112	Altair
413	0	98	112	Gamelan Gongs
414	0	99	112	Stereo Gamelan Gongs
415	0	100	112	Rama Cymbal
416	0	0	113	Agogo
417	0	0	114	Steel Drums
418	0	97	114	Glass Percussion
419	0	98	114	Thai Bells
420	0	0	115	Woodblock

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
421	0	96	115	Castanets
422	0	0	116	Taiko Drum
423	0	96	116	Gran Cassa
424	0	0	117	Melodic Tom
425	0	64	117	Melodic Tom 2
426	0	65	117	Real Tom
427	0	66	117	Rock Tom
428	0	0	118	Synth Drum
429	0	64	118	Analog Tom
430	0	65	118	Electronic Percussion
431	0	0	119	Reverse Cymbal
SOUND EFFECTS				
432	0	0	120	Fret Noise
433	0	0	121	Breath Noise
434	0	0	122	Seashore
435	0	0	123	Bird Tweet
436	0	0	124	Telephone Ring
437	0	0	125	Helicopter
438	0	0	126	Applause
439	0	0	127	Gunshot
440	64	0	0	Cutting Noise
441	64	0	1	Cutting Noise 2
442	64	0	3	String Slap
443	64	0	16	Flute Key Click
444	64	0	32	Shower
445	64	0	33	Thunder
446	64	0	34	Wind
447	64	0	35	Stream
448	64	0	36	Bubble
449	64	0	37	Feed
450	64	0	48	Dog
451	64	0	49	Horse
452	64	0	50	Bird Tweet 2
453	64	0	55	Maou
454	64	0	64	Phone Call
455	64	0	65	Door Squeak
456	64	0	66	Door Slam
457	64	0	67	Scratch Cut
458	64	0	68	Scratch Split
459	64	0	69	Wind Chime
460	64	0	70	Telephone Ring 2
461	64	0	80	Car Engine Ignition
462	64	0	81	Car Tires Squeal
463	64	0	82	Car Passing
464	64	0	83	Car Crash
465	64	0	84	Siren
466	64	0	85	Train
467	64	0	86	Jet Plane
468	64	0	87	Starship
469	64	0	88	Burst
470	64	0	89	Roller Coaster
471	64	0	90	Submarine
472	64	0	96	Laugh
473	64	0	97	Scream
474	64	0	98	Punch
475	64	0	99	Heartbeat
476	64	0	100	Footsteps
477	64	0	112	Machine Gun
478	64	0	113	Laser Gun
479	64	0	114	Explosion
480	64	0	115	Firework

Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
8BEAT	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16BEAT	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
BALLAD	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
DANCE	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
DISCO	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands
SWING & JAZZ	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime
R & B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues

Style No.	Style Name
COUNTRY	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
LATIN	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Tijuana
062	DiscoLatin
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
BALLROOM	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive
TRADITIONAL	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
WALTZ	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
PIANIST	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de per-

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "109: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 - 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- " " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Octave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: In „109: Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (*1 - 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

	Voice No.					109	110	111	112	113	114
	MSB/LSB/PC					127/000/000	127/000/001	127/000/008	127/000/016	127/000/024	127/000/025
	Keyboard	MIDI	Key	Alternate		Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
	Note#	Note	Note#	Note	Off	assign					
	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
	26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
	27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
	28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
	29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
	30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
	31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
	32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
	33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
	35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
	36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
C1	C#1	37	C# 1	25	C# 0		Brush Tap				
D1	D#1	38	D 1	26	D 0	O	Brush Swirl				
E1		39	D# 1	27	D# 0		Brush Slap				
F1	F#1	40	E 1	28	E 0	O	Brush Tap Swirl			Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
G1	G#1	41	F 1	29	F 0	O	Snare Roll				
A1	A#1	42	F# 1	30	F# 0		Castanet			Hi Q 2	Hi Q 2
B1		43	G 1	31	G 0		Snare H Soft	Snare H Soft 2	SD Rock H	Snare L	SD Rock H
C2	C#2	44	G# 1	32	G# 0		Sticks				
D2	D#2	45	A 1	33	A 0		Bass Drum Soft			Bass Drum H	Bass Drum H
E2		46	A# 1	34	A# 0		Open Rim Shot	Open Rim Shot 2			
F2	F#2	47	B 1	35	B 0		Bass Drum Hard		Bass Drum H	BD Rock	BD Analog L
G2	G#2	48	C 2	36	C 1		Bass Drum	Bass Drum 2	BD Rock	BD Gate	BD Analog H
A2	A#2	49	C# 2	37	C# 1		Side Stick				Analog Side Stick
B2		50	D 2	38	D 1		Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L
C3	C#3	51	D# 2	39	D# 1		Hand Clap				Analog Snare 1
D3	D#3	52	E 2	40	E 1		Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H
E3		53	F 2	41	F 1		Floor Tom L	Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1	Analog Snare 2
F3	F#3	54	F# 2	42	F# 1	1	Hi-Hat Closed				Analog Tom 1
G3	G#3	55	G 2	43	G 1		Floor Tom H	Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2	Analog HH Closed 1
A3	A#3	56	G# 2	44	G# 1	1	Hi-Hat Pedal				Analog Tom 2
B3		57	A 2	45	A 1		Low Tom	Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3	Analog HH Closed 2
C4	C#4	58	A# 2	46	A# 1	1	Hi-Hat Open				Analog Tom 3
D4	D#4	59	B 2	47	B 1		Mid Tom L	Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4	Analog HH Open
E4		60	C 3	48	C 2		Mid Tom H	Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5	Analog Tom 4
F4	F#4	61	C# 3	49	C# 2		Crash Cymbal 1				Analog Tom 5
G4	G#4	62	D 3	50	D 2		High Tom	Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6	Analog Tom 6
A4	A#4	63	D# 3	51	D# 2		Ride Cymbal 1				Analog Cymbal
B4		64	E 3	52	E 2		Chinese Cymbal				Analog Cowbell
C5	C#5	65	F 3	53	F 2		Ride Cymbal Cup				
D5	D#5	66	F# 3	54	F# 2		Tambourine				
E5		67	G 3	55	G 2		Splash Cymbal				
F5	F#5	68	G# 3	56	G# 2		Cowbell				
G5	G#5	69	A 3	57	A 2		Crash Cymbal 2				
A5	A#5	70	A# 3	58	A# 2		Vibraslap				
B5		71	B 3	59	B 2		Ride Cymbal 2				
C6		72	C 4	60	C 3		Bongo H				
		73	C# 4	61	C# 3		Bongo L				
		74	D 4	62	D 3		Conga H Mute				Analog Conga H
		75	D# 4	63	D# 3		Conga H Open				Analog Conga M
		76	E 4	64	E 3		Conga L				Analog Conga L
		77	F 4	65	F 3		Timbale H				
		78	F# 4	66	F# 3		Timbale L				
		79	G 4	67	G 3		Agogo H				
		80	G# 4	68	G# 3		Agogo L				
		81	A 4	69	A 3		Cabasa				
		82	A# 4	70	A# 3		Maracas				Analog Maracas
		83	B 4	71	B 3	O	Samba Whistle H				
		84	C 5	72	C 4	O	Samba Whistle L				
		85	C# 5	73	C# 4		Guiro Short				
		86	D 5	74	D 4	O	Guiro Long				
		87	D# 5	75	D# 4		Claves				Analog Claves
		88	E 5	76	E 4		Wood Block H				
		89	F 5	77	F 4		Wood Block L				
		90	F# 5	78	F# 4		Cuica Mute		Scratch Push	Scratch Push	
		91	G 5	79	G 4		Cuica Open		Scratch Pull	Scratch Pull	
		92	G# 5	80	G# 4	2	Triangle Mute				
		93	A 5	81	A 4	2	Triangle Open				
		94	A# 5	82	A# 4		Shaker				
		95	B 5	83	B 4		Jingle Bell				
		96	C 6	84	C 5		Bell Tree				
		97	C# 6	85	C# 5						
		98	D 6	86	D 5						
		99	D# 6	87	D# 5						
		100	E 6	88	E 5						
		101	F 6	89	F 5						
		102	F# 6	90	F# 5						
		103	G 6	91	G 5						

MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle /

YAMAHA [Portable Keyboard]

Date:29-Jan-2003

Model PSR-275/PSR-273 MIDI Implementation Chart

Version : 1.0

Function...		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default Changed	1 - 16 x	1 - 16 x	*1
Mode	Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number	: True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity	Note ON Note OFF	o 9nH, v=1-127 o 9nH, v=0	o 9nH, v=1-127 o 9nH, v=0 or 8nH	
After Touch	Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend		x *2	o	
Control Change	0,32 1 6 38 7 10 11 64 71 72 73 74 84 91,93 94 96,97 100,101	o x *2 x *2 x o o x *2 o o *2 o *2 x *2 x *2 x *2 o o *2 x *2 x *2	o o o o o o o o o *2 o o o o o o o *2 o *2 o o *2 o *2	Bank Select Modulation wheel Data Entry (MSB) Data Entry (LSB) Part Volume Pan Expression Sustain Harmonic Content Release Time Attack Time Brightness Portamento Cntrl Effect 1,3 Depth Effect 4 Depth RPN Inc,Dec RPN LSB,MSB
Prog Change	: True #	o 0 - 127 *****	o 0 - 127	
System Exclusive		o *3	o *3	
Common	: Song Pos. : Song Sel. : Tune	x x x	x x x	
System Real Time	: Clock : Commands	o o *4	o o *4	
Aux Mes- sages	: All Sound OFF : Reset All Cntrls : Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	o x x x o x	o (120,126,127) o (121) o (122) o (123-125) o x	*5

Mode 1 : OMNI ON , POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO
Mode 4 : OMNI OFF, MONO

o : Yes
x : No

Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

NOTE:

- *1 By default (factory settings) the PSR-275/273 ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
- MIDI Master Tuning
 - System exclusive messages for changing the Reverb Type and Chorus Type.
- *2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the PSR-275/273 itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- *3 Exclusive
- <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
- <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
 - The values of "mm" is used for MIDI Master Tuning. (Values for "II" are ignored.)
- <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
 - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc."
- <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 75) for details.
- <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 75) for details.
- *4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- *5 Local ON/OFF
- <Local ON> Bn, 7A, 7F
- <Local OFF> Bn, 7A, 00
- Value for "n" is ignored.

HINWEIS:

- *1 Im Standardbetrieb (Werksvorgaben) funktioniert das PSR-275/273 gewöhnlich als multi-timbraler 16Kanal- Klanggenerator, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Stimmen und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Stimmen, die automatische Begleitung und die Songs:
- MIDI Master Tuning
 - Systemexklusive Befehle zum Ändern von Reverb Type und Chorus Type.
- *2 Befehle für diese Steuerbefehlsnummern können vom PSR-275/273 selbst nicht gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung oder Song gespielt oder der Harmonie-Effekt verwendet wird.
- *3 Exclusive
- <GM System ON> (GM-System AN) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Durch diesen Befehl werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme von MIDI Master Tuning, wieder hergestellt.
- <MIDI Master Volume> (MIDI-Gesamtlautstärke)
- F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
 - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Tuning verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)
- <MIDI Master Tuning> (MIDI-Grundstimmung)
- F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
 - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
 - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.
- <Reverb Type> (Reverb-Typ)
- F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 75).
- <Chorus Type> (Chorus-Typ)
- F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 75).
- *4 Beim Starten der Begleitung wird ein Befehl FAH gesendet. Beim Stoppen der Begleitung wird ein Befehl FCH gesendet. Wurde für die Taktsteuerung „External“ festgelegt, werden sowohl der Befehl FAH (Start der Begleitung) als auch der Befehl FCH (Stopp der Begleitung) erkannt.
- *5 Local ON/OFF
- <Local ON> Bn, 7A, 7F
- <Local OFF> Bn, 7A, 00
- Der Wert für „n“ wird ignoriert.

REMARQUE :

- *1 Le PSR-275/273 fonctionne par défaut (selon les réglages d'usine) comme un générateur de son multi-timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous ont des effets sur les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux..
- MIDI Master Tuning (Accord général MIDI)
 - Messages exclusifs au système permettant de modifier respectivement les types d'effets Reverb et Chorus.
- *2 Les messages relatifs à ces numéros de modification de commande ne peuvent pas être transmis à partir du PSR-275/273. Toutefois, il est possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou le morceau ou en utilisant l'effet Harmony.
- *3 Exclusif
- <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning (Accord général MIDI).
- <MIDI Master Volume> (Volume général MIDI)
F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
 - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Tuning. (Les valeurs « II » sont ignorées).
- <MIDI Master Tuning> (Accord général MIDI)
F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
 - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
 - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. Toutes les valeurs peuvent être utilisées pour « n » et « cc ».
- <Reverb Type> (type de réverbération)
F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Reportez-vous à la page (75) pour les détails.
- <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Reportez-vous à la page (75) pour les détails.
- *4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est transmis. À l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Quand l'horloge est réglée sur External (externe), les deux types de messages FAH (au lancement de l'accompagnement) et FCH (à l'arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- *5 Local ON/OFF
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
La valeur « n » n'est pas connue.

NOTA:

- *1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el PSR-275/273 funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a los sonidos ni ajustes del panel. En cualquier caso, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a los sonidos del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
- Afinación principal MIDI
 - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación y el tipo de coro.
- *2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el mismo PSR-275/273. En cualquier caso, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento o la canción, o al usar el efecto de armonía.
- *3 Exclusivo
- <GM System ON> (Sistema GM conectado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales para el instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
- <MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI)
F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales (Exclusivo del Sistema Universal).
 - Los valores de "mm" se usan para la afinación principal MIDI. (Los valores para "II" se ignoran.)
- <MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI)
F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
 - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
 - El valor inicial de "mm" y "II" es de 08H y 00H respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
- <Reverb Type> (Tipo de reverberación)
F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm: Reverberación tipo MSB
 - II: Reverberación tipo LSB
- Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 75).
- <Chorus Type> (Tipo de coro)
F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm: Coro tipo MSB
 - II: Coro tipo LSB
- Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 75).
- *4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se detiene el acompañamiento se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj se ajusta al modo externo, se reconocen tanto el FAH (inicio de acompañamiento) como el FCH (detención de acompañamiento).
- *5 Local ON/OFF
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
El valor para "n" se ignora.

Effect map / Effekt-Zuordnung / Liste des effets / Lista de efectos

- * If the received value does not contain an effect type in the TYPE LSB, the LSB will be directed to TYPE 0.
- * The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.
- * By using an external sequencer, which is capable of editing and transmitting the system exclusive messages and parameter changes, you can select the Reverb and Chorus effect types which are not accessible from the PSR-275/273 panel itself. When one of the effects is selected by the external sequencer, "-" will be shown on the display.
- * Wenn der empfangene Wert in TYPE LSB keinen Effekt-Typ enthält, wird für den LSB-Wert TYPE 0 angenommen.
- * Die Zahlen in Klammern vor den Effektypnamen entsprechen der im Display angezeigten Zahl.
- * Bei Verwendung eines externen Sequenzers, mit dem systemexklusive Daten und Parameteränderungen spezifiziert und gesendet werden können, lassen sich die Reverb- und Chorus-Effekt-Typen wählen, die über das Bedienfeld des PSR-275/273 nicht wählbar sind. Wenn ein solcher Effekt per Sequenzer aufgerufen wurde, wird "-" auf dem Display angezeigt.
- * Si les valeurs des effets ne contient pas un type d'effet dans TYPE LSB, le LSB sera orienté vers TYPE 0.
- * Les chiffres entre parenthèses situés en regard des noms de types d'effets correspondent au numéro apparaissant dans l'affichage.
- * En se servant d'un séquenceur extérieur capable d'éditer et de transmettre les messages exclusifs de système et les modifications de paramètre de réglage, vous pouvez sélectionner le type d'effet Reverb et Chorus qui ne sont pas accessibles à partir de la console du PSR-275/273. Le signe "-" apparaît dans l'afficheur dès qu'un des effets est sélectionné par le séquenceur extérieur.
- * Si el valor recibido no contiene un tipo de efecto en TYPE LSB, LSB se dirigirá a TYPE 0.
- * Los números entre paréntesis delante de los nombres del tipo de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.
- * Empleando un secuenciador exterior, que sea capaz de editar y transmitir los mensajes exclusivos del sistema y los cambios de parámetros, podrá seleccionar los tipos de efectos de reverberación y coros que no son accesibles desde el mismo panel del PSR-275/273. Cuando se selecciona uno de los efectos con el secuenciador exterior, se indicará "-" en el visualizador.

REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	No Effect								
001	(1)Hall1				(2)Hall2	(3)Hall3			
002	Room					(4)Room1		(5)Room2	
003	Stage				(6)Stage1	(7)Stage2			
004	Plate				(8)Plate1	(9)Plate2			
005 – 127	No Effect								

CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000 – 063	No Effect								
064	Thru								
065	Chorus		(2)Chorus2						
066	Celeste					(1)Chorus1			
067	Flanger			(3)Flanger1		(4)Flanger2			
068 – 127	No Effect								

Specifications / Technische Daten / Spécifications / Especificaciones

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1 - C6), with Touch Response.

Display

- Large multi-function LCD display (backlit)

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME : MIN - MAX

Panel Controls

- SONG, VOICE, STYLE, Dict., PC, LESSON L, R, METRONOME, PORTABLE GRAND, DEMO, FUNCTION, TOUCH, HARMONY, DUAL, SPLIT, SUSTAIN, TEMPO/TAP, [0]-[9], [+](YES), [-](NO)

Voice

- 108 panel voices + 12 drum kits + 360 XG Lite voices
- Polyphony : 32
- DUAL
- SPLIT

Style

- 100 styles
- Style Control : ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering : Multi fingering
- Style Volume

Yamaha Educational Suite

- Dictionary
- Lesson 1-4

Function

- Overall : Transpose, Tuning, Split Point, Touch Sensitivity
- Volume : Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Metronome Time Signature
- Main Voice : Volume, Octave, Reverb Send Level, Chorus Send Level
- Dual Voice : Voice, Volume, Octave, Reverb Send Level, Chorus Send Level
- Split Voice : Voice, Volume, Octave, Reverb Send Level, Chorus Send Level
- Effect/Harmony : Reverb Type, Chorus Type, Harmony Type, Harmony Volume
- Utility : Local On/Off, External Clock, Initial Setup Send

Effects

- Reverb : 9 types
- Chorus : 4 types
- Harmony : 26 types

Song

- 100 Songs
- Song Volume

MIDI

- Local On/Off
- Initial Setup Send
- External Clock

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 10-12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Amplifier

- 2.7W + 2.7W

Speakers

- 12cm x 2

Power Consumption (when using PA-3C power adaptor)

- 10 W

Power Supply

- Adaptor : Yamaha PA-3C AC power adaptor
- Batteries : Six "D" size, R20P (LR20) or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)

- 933 x 370 x 129 mm (36-3/4" x 14-5/8" x 5")

Weight

- 5.3 kg (11 lbs. 11 oz.)

Supplied Accessories

- Music Rest
- Owner's Manual
- Song Book

Optional Accessories

- Headphones : HPE-150
- AC power adaptor : PA-3B/3C
- Footswitch : FC4, FC5
- Keyboard stand : L-2C

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* The colors of the battery compartment cover and the instrument itself may differ depending on the particular model.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Die Farbe des Batteriefachdeckels und die des Instruments können sich je nach Modell voneinander unterscheiden.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* La couleur du couvercle du logement réservé aux piles et celle de l'instrument peuvent être différentes en fonction du modèle.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

* Los colores de la tapa del compartimento de las pilas y del instrumento pueden variar en función del modelo.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA

Yamaha de Panamá S.A. Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha de Panamá S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Central Europe,
Branch Nederland**
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Belgium**
Rue de Geneve (Genevastraat) 10, 1140 - Brussels,
Belgium
Tel: 02-726 6032

FRANCE

**Yamaha Musique France, S.A.
Division Professionnelle**
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.
Combo Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea
Tel: 02-3770-0661

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,
Singapore
Tel: 65-747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page, English only)

<http://www.yamahaPKclub.com/>

Yamaha Manual Library

<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

M.D.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2003 Yamaha Corporation

WA07020 ???PO???.?-01A0 Printed in China